

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

IP/Q/LTU/1
IP/Q2/LTU/1
IP/Q3/LTU/1
IP/Q4/LTU/1
10 de febrero de 2004
(04-0493)

Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad
Intelectual relacionados con el Comercio

Original: inglés

EXAMEN DE LA LEGISLACIÓN

LITUANIA¹

En el presente documento se reproduce la declaración introductoria de la delegación de Lituania, las preguntas que se le han formulado y las respuestas facilitadas en relación con el examen de la legislación llevado a cabo en la reunión del Consejo de los días 27 a 28 de noviembre de 2001.²

I. DECLARACIÓN INTRODUCTORIA

A. INTRODUCCIÓN

Una de las características específicas del examen de la legislación de Lituania en esta esfera es que se lleva a cabo solamente unos meses después de la adhesión del país a la OMC. La conformidad de la legislación nacional de Lituania con las prescripciones de la OMC fue verificada durante el proceso de adhesión, y según nuestros compromisos, contenidos en el informe del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Lituania a la OMC, Lituania ya aplicaba lo dispuesto en el Acuerdo sobre los ADPIC en la fecha de su adhesión a la Organización.

A continuación facilitamos, a modo de introducción, una sinopsis de la legislación y su aplicación, que también contiene las respuestas a la mayor parte de las preguntas formuladas por los Miembros de la OMC.

B. DERECHO DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS

La Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos de la República de Lituania, cuyas disposiciones se ajustan al Acuerdo sobre los ADPIC y otros documentos internacionales, fue adoptada el 18 de mayo de 1999. Esta Ley prevé la protección de las obras literarias, científicas y artísticas, incluidos los programas de ordenador (protegidos como obras literarias) y las bases de datos. Algunas de las disposiciones de la Ley van más allá de lo prescrito en el Acuerdo sobre los ADPIC: la duración de la protección del derecho de autor se amplió a 70 años; los autores de cualquier obra tienen derechos de arrendamiento; en la esfera de los derechos conexos, la lista de

¹ En lo que respecta a las leyes y reglamentos notificados por Lituania en virtud del párrafo 2 del artículo 63 del Acuerdo, se hace referencia a los documentos IP/N/1/LTU/1, IP/N/1/LTU/1/Add.1, IP/N/1/LTU/C/1, IP/N/1/LTU/D/1, IP/N/1/LTU/E/1, IP/N/1/LTU/I/1, IP/N/1/LTU/L/1, IP/N/1/LTU/P/1, IP/N/1/LTU/P/2, IP/N/1/LTU/P/3, IP/N/1/LTU/T/1.

² El acta de esa reunión se ha distribuido en el documento con la signatura IP/C/M/34.

derechos exclusivos de los artistas intérpretes o ejecutantes, los productores de fonogramas y los organismos de radiodifusión es más amplia de lo prescrito en el Acuerdo sobre los ADPIC. Los artistas intérpretes o ejecutantes y los productores de fonogramas tienen derechos exclusivos de arrendamiento.

Lo dispuesto en esta Ley se aplicará a los autores, titulares de derechos conexos, independientemente de su nacionalidad. Esta Ley no prevé excepciones ni exenciones del trato nacional y el trato de la nación más favorecida.

Lituania es parte en los principales tratados internacionales sobre el derecho de autor y derechos conexos que se mencionan en el Acuerdo sobre los ADPIC (el Convenio de Berna para la Protección de las Obras Literarias y Artísticas (París, 1971) y la Convención de Roma sobre la protección de los artistas intérpretes o ejecutantes, los productores de fonogramas y los organismos de radiodifusión), así como el Convenio de Ginebra para la protección de los productores de fonogramas contra la reproducción no autorizada de sus fonogramas. Además, ha ratificado los nuevos tratados internacionales más importantes: (los denominados "tratados sobre Internet"), el Tratado de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) sobre Interpretación o Ejecución y Fonogramas (ratificado el 29 de septiembre de 2000) y el Tratado de la OMPI sobre Derecho de Autor (ratificado el 14 de marzo de 2001).

El Ministerio de Cultura aplica la política nacional en la esfera del derecho de autor y derechos conexos y coordina, dentro de su esfera de competencia, la protección de tales derechos. El 12 de enero de 2000 se estableció la Junta de Derecho de Autor y Derechos Conexos de Lituania, institución pública que en su carácter de organismo especializado y de asesoramiento se ocupa de cuestiones relacionadas con la aplicación de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos de la República de Lituania y las obligaciones internacionales contraídas por el país en la esfera del derecho de autor y los derechos conexos, y presenta sus conclusiones y propuestas al Ministerio de Cultura.

La administración colectiva de esos derechos reviste especial importancia en la aplicación y observancia del derecho de autor y derechos conexos. La Asociación de Protección del Derecho de Autor de Lituania (LATGA-A), que inició su actividad en 1991 y que es miembro de la Confederación Internacional de Sociedades de Autores y Compositores (CISAC), se encarga de la administración colectiva de los derechos de los autores en Lituania. La administración colectiva de los derechos conexos se atribuye al Organismo de Asociaciones de Derechos Conexos (AGATA), que fue creado a finales de 1999. En la esfera de la protección de los programas de ordenador se estableció un organismo especial; a saber, el Organismo InfoBalt del Derecho de Autor.

Reforzando la observancia del derecho de autor y derechos conexos, el Gobierno de Lituania aprobó en el año 2000 la Estrategia para la observancia del derecho de autor y derechos conexos, así como las Medidas para la aplicación de la Estrategia.

El objetivo principal de la Estrategia es desarrollar el sistema de aplicación y protección del derecho de autor y los derechos conexos para el período 2000-2003. En ella se prevén medidas para la aplicación de las obligaciones internacionales, la coordinación de las actividades de las instituciones de administración pública, así como las de las instituciones de observancia de la Ley y de las asociaciones de titulares del derecho de autor y derechos conexos. En esta Estrategia se presta gran atención a la mejora de la capacidad de las instituciones administrativas y de observancia, así como a la sensibilización pública.

Durante los últimos años, se han alcanzado progresos considerables en la observancia del derecho de autor y los derechos conexos. La legislación de observancia y las medidas específicas que se han adoptado en esta esfera serán expuestas por mi colega en su declaración.

C. PROTECCIÓN DE LA PROPIEDAD INDUSTRIAL

En la República de Lituania se ocupan de la protección y observancia de los derechos de propiedad industrial las siguientes instituciones:

- **Oficina Estatal de Patentes (SPB):** registro de objetos de propiedad industrial (invenciones, dibujos y modelos industriales, topografías de productos semiconductores, marcas de fábrica o de comercio, razones sociales) y formulación de la política estatal en esta esfera;
- **Ministerio de Justicia:** Ministerio que supervisa a la Oficina Estatal de Patentes y se encarga de la coordinación de la política estatal en materia de protección de la propiedad industrial;
- **Consejo de Competencia:** prohibición de las actividades de competencia desleal;
- **Departamento de Aduanas:** medidas de observancia en frontera para luchar contra la falsificación de mercancías;
- **Departamento de Policía Fiscal, Policía (Ministerio de Asuntos Interiores):** medidas penales para luchar contra los delitos contra los DPI;
- **Tribunales (Tribunal del Condado de Vilnius, Tribunal de Apelación de Lituania, Tribunal Supremo de Lituania):** observancia de los derechos de propiedad industrial;
- **Centro Estatal de Investigación de Obtenciones Vegetales (Ministerio de Agricultura):** registro y protección de las obtenciones vegetales;
- **Biblioteca Técnica de Lituania:** información sobre patentes, publicación del Boletín Oficial de la Oficina Estatal de Patentes;
- **Entidades no estatales:** Asociación de Abogados de Patentes de Lituania, grupo lituano de la Asociación Internacional para la Protección de la Propiedad Industrial (garantía de servicios en la esfera de la propiedad industrial y coordinación de las actividades de los abogados de patentes).

Lituania se ha adherido a importantes tratados internacionales relacionados con la protección de la propiedad industrial y ha adoptado leyes de conformidad con las prescripciones internacionales contemporáneas.

Lituania es parte en los siguientes acuerdos y convenios:

- Convenio que establece la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI), desde el 30 de abril de 1992.
- Convenio de París para la Protección de la Propiedad Industrial, desde el 22 de mayo de 1994.
- Acuerdo con la Organización Europea de Patentes (OEP) para la cooperación y Acuerdo con la Organización Europea de Patentes (OEP) para la extensión de las patentes europeas a Lituania, desde el 5 de julio de 1994.

- Tratado de Cooperación en materia de Patentes (PCT), desde el 5 de julio de 1994.
- Arreglo de Niza relativo a la Clasificación Internacional de Productos y Servicios para el Registro de las Marcas, desde el 22 de febrero de 1997.
- Protocolo concerniente al Arreglo de Madrid relativo al Registro Internacional de Marcas, desde el 15 de noviembre de 1997.
- Tratado sobre el Derecho de Marcas, desde el 27 de abril de 1998.
- Tratado de Budapest sobre el reconocimiento internacional del depósito de microorganismos a los fines del procedimiento en materia de patentes, desde el 9 de mayo de 1998.

1. Protección de las marcas de fábrica o de comercio

La Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio, que fue adoptada el 10 de octubre de 2000 y entró en vigor el 1º de enero de 2001, está en plena conformidad con lo dispuesto en el Acuerdo sobre los ADPIC, el Convenio de París para la Protección de la Propiedad Industrial, el Protocolo concerniente al Arreglo de Madrid relativo al Registro Internacional de Marcas y el Tratado sobre el Derecho de Marcas, así como las recomendaciones de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) sobre las marcas de fábrica o de comercio notoriamente conocidas y los acuerdos de licencia.

2. Protección de las indicaciones geográficas

Las normas generales por las que se rige la protección de las indicaciones geográficas están consolidadas en la Ley de Competencia, adoptada el 23 de marzo de 1999, y la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio, que contiene disposiciones idénticas a las previstas en los artículos 22 y 23 del Acuerdo sobre los ADPIC.

3. Protección de los dibujos y modelos industriales

En la República de Lituania, tanto la protección de los dibujos y modelos textiles como la de los demás tipos de dibujos y modelos industriales se rige por la Ley de Dibujos y Modelos Industriales de la República de Lituania, que entró en vigor el 1º de septiembre de 1995. La protección de los dibujos y modelos industriales es válida durante 5 años contados a partir de la fecha de solicitud y puede prorrogarse cuatro veces cada 5 años, no pudiendo superarse un máximo de 25 años. La Ley de Dibujos y Modelos Industriales se ajusta a lo dispuesto en el Acuerdo sobre los ADPIC.

4. Protección de las invenciones

La Ley de Patentes, adoptada el 18 de enero de 1992 y debidamente modificada con posterioridad, está en plena conformidad con las disposiciones pertinentes del Acuerdo sobre los ADPIC. Las invenciones objeto de patentabilidad o exentas/excluidas de ella, que se consolidan en el Acuerdo sobre los ADPIC, también están previstas en la Ley de Patentes de la República de Lituania. Esta Ley, tal como se prevé en el Acuerdo sobre los ADPIC, fija el período de validez en 20 años contados a partir de la fecha de presentación de la solicitud.

Las disposiciones en materia de licencias obligatorias y el uso de invenciones sancionadas por el Gobierno de la República de Lituania se ajustan al artículo 31 del Acuerdo sobre los ADPIC.

La protección de las obtenciones vegetales está estipulada en una ley *sui generis*; a saber, la Ley de protección de las obtenciones vegetales y cultivo de semillas, que fue adoptada el 17 de septiembre de 1996 y entró en vigor el 1º de enero de 1997 (el Parlamento está examinando un proyecto de nueva redacción de esta Ley).

5. Protección de los esquemas de trazado (topografías) de los circuitos integrados

La Ley de protección jurídica de las topografías de productos semiconductores, que fue adoptada el 16 de junio de 1998 y entró en vigor el 1º de diciembre de 1998, cumple plenamente lo prescrito en el Acuerdo sobre los ADPIC.

6. Protección de la información no divulgada y control de las prácticas anticompetitivas en las licencias contractuales

La protección de los secretos comerciales, la prevención de los actos de competencia desleal y el control de las prácticas anticompetitivas en las licencias contractuales en Lituania se rigen por la Ley de Competencia de la República de Lituania, que entró en vigor el 23 de marzo de 1999 y está en conformidad con el Acuerdo sobre los ADPIC. El Código Civil y otras normas jurídicas de Lituania también rigen la protección de los secretos comerciales y la información no divulgada al aprobar la comercialización de productos farmacéuticos o de productos agrícolas en Lituania.

D. OBSERVANCIA DE LOS DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL

Lituania es un Estado que utiliza el sistema de derecho continental, con la codificación de importantes leyes, a saber, el Código Civil, el Código de Procedimiento Civil, el Código Penal, el Código de Procedimiento Penal, el Código de Infracciones Administrativas y diversos códigos especiales. Estos Códigos y leyes especiales por los que se rigen los derechos de propiedad intelectual contienen disposiciones en materia de observancia.

En la República de Lituania, los tribunales tienen el derecho exclusivo a administrar justicia. Los Tribunales de Condado y, en los casos relacionados con la propiedad industrial, el Tribunal del Condado de Vilnius, son tribunales de primera instancia que entienden en casos de propiedad intelectual. Se podrá apelar contra los fallos dictados por los tribunales anteriormente mencionados ante el Tribunal de Apelación de Lituania mediante el procedimiento de recurso y ante el Tribunal Supremo de Lituania mediante el procedimiento de casación.

1. Procedimientos y medidas correctivas civiles

Los casos de propiedad intelectual se tramitan conforme a las leyes de procedimiento civil generales. El Código de Procedimiento Civil reglamenta las condiciones para la preparación de los juicios civiles y los plazos para las audiencias. Si la sentencia no es recurrida, el trámite del caso suele durar seis meses.

Con arreglo a lo dispuesto en el Código de Procedimiento Civil, toda persona que considere que se han infringido sus derechos podrá recurrir a un tribunal para proteger sus derechos, y esta disposición también figura en las leyes especiales sobre los DPI. Conforme a lo dispuesto en la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos, las asociaciones de administración colectiva, en el interés de los titulares de derecho de autor y derechos conexos a los que representan y sin su autorización individual, podrán presentar reclamaciones para recibir la remuneración correspondiente de los usuarios de obras u objetos de derechos conexos que explotan dichas obras u objetos sin haber obtenido una licencia de las asociaciones de administración colectiva.

Con arreglo a lo dispuesto en el Código de Procedimiento Civil vigente, el tribunal no tiene la obligación de reunir pruebas, sino que éstas han de ser reunidas por las partes y personas implicadas en el caso. No obstante, si las pruebas presentadas son insuficientes, el tribunal podrá sugerir que las partes y demás personas implicadas faciliten pruebas adicionales. Esto lleva a la conclusión de que el tribunal asiste a las partes de forma indirecta en la recopilación de pruebas. Para los casos en que las pruebas contienen secretos comerciales, el Código de Procedimiento Civil prevé la posibilidad de celebrar una audiencia a puerta cerrada.

Lógicamente, debido al incremento del número de registros de objetos de propiedad industrial que se produce cada año, tanto el volumen como el número de litigios relacionados con la propiedad industrial en Lituania van en aumento. En el año 2000 se incoaron 39 procedimientos relativos a la propiedad industrial; la mayoría (30) estaban relacionados con marcas de fábrica o de comercio. En la esfera del derecho de autor y derechos conexos se iniciaron 449 casos (se están examinando 361 casos y se ha hecho lugar a 359 reclamaciones presentadas por titulares de derecho de autor).

El Código de Procedimiento Civil prevé la posibilidad de aplicar medidas provisionales en los casos de violación de los DPI cuando una parte solicita por escrito medidas preliminares tanto antes como después de presentar una reclamación, de conformidad con el artículo 50 del Acuerdo sobre los ADPIC.

2. Medidas correctivas

Todas las leyes en materia de propiedad intelectual estipulan las siguientes medidas correctivas:

- 1) el reconocimiento de derechos;
- 2) el desagravio por mandato judicial;
- 3) el resarcimiento por las pérdidas y daños y perjuicios, con inclusión del daño moral;
- 4) el pago de una indemnización;
- 5) el restablecimiento de la situación que existía antes de la infracción;
- 6) la confiscación y destrucción de las mercancías infractoras, además de otros dispositivos y equipo utilizados en relación con la violación de los derechos.

El Código Civil establece normas para el cálculo de la indemnización por daños y perjuicios. En este sentido, el tribunal tendrá en cuenta la infracción en sí, la cuantía por concepto de daños y perjuicios y pérdidas de ingresos, así como otros gastos en que haya incurrido el titular del derecho de propiedad intelectual.

En virtud de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos y la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio, en lugar del resarcimiento por las pérdidas, el titular del derecho puede reclamar una indemnización cuya cuantía se determinará en función del precio de venta legal de una mercancía o un servicio pertinentes, incrementándolo hasta en un 200 o un 300 por ciento si el infractor cometió la infracción deliberadamente.

En cuanto a los honorarios de los abogados y las costas judiciales, los titulares de derechos pueden obtener un reembolso por sus gastos conforme a la legislación procesal civil pertinente. Éstas facultan al tribunal a exigir que el demandado revele información acerca de los proveedores de mercancías ilegales (lo que es especialmente importante en casos de venta de mercancías en quioscos, etc.).

En virtud de la Ley de Competencia, la Junta de la Competencia tiene derecho a suspender actividades ilegales relacionadas con la propiedad intelectual y aplicar ciertas sanciones si tales actividades causan o amenazan causar confusión entre los consumidores y son perjudiciales para la reputación del titular del derecho. Entre otras medidas, la Junta de la Competencia puede aplicar multas.

3. Procedimientos y medidas correctivas administrativos

Las sanciones administrativas se aplican, sobre todo, a las violaciones del derecho de autor. El Código de Infracciones Administrativas establece la responsabilidad administrativa por la reproducción, distribución, interpretación pública o explotación de otro tipo no autorizadas de una obra literaria, científica o artística (incluidos los programas de ordenador y las bases de datos), o de grabación de sonido y (o) imagen, que, en cualquier modo o por cualquier medio, tengan por objeto obtener una ventaja comercial. Además prevé la aplicación de sanciones pecuniarias, así como la confiscación de las mercancías infractoras y bienes del infractor, así como la iniciación de un proceso civil contra él.

La Ley sobre la Policía prevé la posibilidad de establecer unidades y servicios especiales en el sistema de policía. En este marco, se estableció una división de policía especial, dependiente del Ministerio del Interior: la Unidad de Protección de los Derechos de Propiedad Intelectual del Departamento de Policía Fiscal, que se ocupa exclusivamente de asuntos relacionados con la propiedad intelectual. Otros órganos de la policía, entre ellos la Policía Económica, también se ocupan de los delitos de propiedad intelectual en la medida en que guardan relación con sus actividades y competencias ordinarias.

Como consecuencia de la intensificación de las actividades contra la piratería durante el año 2000, la Unidad de Protección de los Derechos de Propiedad Intelectual del Departamento de Policía Fiscal inició 175 causas administrativas, en lo que va del presente año han iniciado 91 causas administrativas. En el año 2000 se confiscaron 20.000 unidades de mercancías infractoras, en 2001 se confiscaron 40.000 y se destruyeron 35.000.

La estrecha colaboración de las asociaciones de administración colectiva de derecho de autor y derechos conexos y del sector privado fue de vital importancia para el éxito de la lucha contra la piratería. Esta cooperación ha sido especialmente fructífera en materia de derecho de autor.

4. Procedimiento penal

Tanto la legislación nacional vigente como el Acuerdo sobre los ADPIC y otros convenios internacionales prevén la responsabilidad penal para ciertos casos de violación de los DPI. El Código Penal y determinados artículos del Código de Procedimiento Penal regulan la aplicación de la responsabilidad penal. El Código Penal hace extensiva la responsabilidad penal a las infracciones de derecho de autor y derechos conexos (incluidas la reproducción, importación, exportación, distribución u otro tipo de utilización o tenencia ilícitas de obras literarias, científicas o artísticas con fines comerciales, la manipulación de la información sobre la administración de los derechos y la eliminación de las medidas técnicas de protección de los derechos), así como la falsificación de mercancías.

Para las infracciones de DPI, el Código Penal estipula penas de prisión de hasta 5 años o sanciones pecuniarias. La pena de prisión puede ser de hasta 10 años en caso de pluralidad de sujetos activos (es decir, de delitos cometidos por tres o más personas). La confiscación de bienes es una pena adicional obligatoria impuesta por el tribunal en los casos penales relacionados con los DPI.

De conformidad con las disposiciones del Código de Procedimiento Penal podrá iniciarse una acción penal mediante una denuncia del delito formulada por cualquier persona ante las autoridades responsables o de oficio por esas autoridades. Los particulares pueden iniciar un proceso penal denunciando actos delictivos a la policía o la fiscalía.

Las modificaciones del Código Penal y del Código de Procedimiento Penal confieren a las fiscalías una función más importante en la aplicación de los derechos de propiedad intelectual. Se han nombrado 24 fiscales especializados en derechos de propiedad intelectual en la Oficina del Fiscal General y en fiscalías de condado y distrito. Esas oficinas trabajan en estrecha colaboración con la Policía Fiscal y la Policía Económica. La mejora de las calificaciones de los fiscales en la esfera del derecho de autor y derechos conexos y las condiciones necesarias para especializarse en este campo quedan establecidas en la Estrategia para la protección del derecho de autor y los derechos conexos.

En el año 2000, las fiscalías de distrito iniciaron 20 causas penales; este año, hasta la fecha, el Departamento de Policía Fiscal ha iniciado 16.

En todas las categorías de causas (penales, administrativas y civiles) existe la posibilidad de disponer decomiso, la confiscación y la destrucción de las mercancías infractoras.

5. Medidas en frontera

Se han alcanzado progresos sustanciales en la aplicación de las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC en materia de las medidas en frontera. Con el fin de reforzar la lucha contra la piratería y la falsificación, el 21 de diciembre de 2000 se adoptó la Ley de Protección de la Propiedad Intelectual en relación con la Importación y Exportación de Mercancías. Esta Ley entró en vigor el 1º de enero de 2001 y está en plena conformidad con lo prescrito en el Acuerdo sobre los ADPIC de la OMC. El Departamento de Aduanas, que depende del Ministerio de Finanzas, se encarga de la observancia de lo dispuesto en esa Ley. Se nombraron funcionarios especializados en DPI para trabajar en el Departamento de Aduanas y las Oficinas de Aduanas territoriales.

Con arreglo a la nueva legislación, los funcionarios de aduanas pueden actuar a petición del titular del derecho o de oficio. Esta Ley se aplica a la protección del derecho de autor y derechos conexos, marcas de fábrica o de comercio, invenciones y dibujos y modelos industriales. La legislación lituana permite que las Aduanas faciliten a los titulares de derechos información sobre los importadores de mercancías infractoras, sus cantidades y precios, además de otro tipo de información.

El Departamento de Aduanas recibió 10 solicitudes de titulares de marcas de fábrica o de comercio para la aplicación de las medidas en frontera hasta el 1º de noviembre de 2001. Los funcionarios de aduana incautaron 24 expediciones y se iniciaron acciones judiciales en 14 casos. Los titulares de marcas de fábrica o de comercio ganaron 9 causas.

Existe un Acuerdo de Cooperación entre el Departamento de Aduanas del Ministerio de Finanzas, por una parte, y el Departamento de Policía y el Departamento de Policía Fiscal del Ministerio de Asuntos Interiores, por otra. Con arreglo a ese Acuerdo, tras recibir del Departamento de Aduanas y las oficinas de aduanas regionales la información sobre una presunta violación de derechos y la detención de sospechosos o mercancías, las unidades regionales del Departamento de Policía y el Departamento de Policía Fiscal deben acudir al lugar del incidente, llevar a cabo la investigación basándose en el material disponible y adoptar medidas procesales. En el año 2000 el Departamento de Aduanas dio cuenta al Departamento de Policía Fiscal de 70 presuntas infracciones de derechos. En cuatro casos basados en esta información las autoridades de la Policía Fiscal confiscaron los cargamentos.

II. RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR EL CANADÁ

1. Sírvanse indicar si se han cumplido las obligaciones relativas a los medios de hacer respetar los derechos de propiedad intelectual (artículos 41 a 61 del Acuerdo sobre los ADPIC).

Como ya se ha indicado en las respuestas de Lituania a la Lista de cuestiones sobre la observancia, de 23 de octubre de 2001 (documento IP/N/6/LTU/1), las disposiciones sobre la observancia previstas en los artículos 41 a 61 del Acuerdo sobre los ADPIC están contempladas en diversas leyes. El Código Civil, el Código de Procedimiento Civil, la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos, la Ley de Patentes, la Ley de Dibujos y Modelos Industriales y la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio incluyen recursos civiles, entre los que cabe mencionar, los mandamientos judiciales, las órdenes de resarcimiento de daños y perjuicios (con inclusión de la reparación por concepto de beneficios), los gastos (comprendidos los honorarios de los abogados), el decomiso y la destrucción o apartamiento de los circuitos comerciales por cualquier otro medio de las mercancías infractoras y de los materiales e instrumentos utilizados para su producción, el resarcimiento por las pérdidas, o indemnización y otros recursos civiles. En el Código de Infracciones Administrativas se establecen medidas, como las multas, el decomiso y la confiscación de la producción pirata, además de los medios que se utilizaron para su producción. Entre las medidas correctivas penales previstas en el Código Penal y el Código de Procedimiento Penal cabe mencionar la imposición de multas gravosas y penas de privación de libertad, la confiscación de bienes, el decomiso y la destrucción de las mercancías infractoras y de los materiales y medios utilizados para su fabricación. El Código de Procedimiento Civil y la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos incluyen medidas provisionales de conformidad con el Acuerdo sobre los ADPIC. Las medidas en frontera se aplican en virtud de la Ley de Protección de la Propiedad Intelectual en relación con la Importación y Exportación de Mercancías (para obtener mayor información véanse las respuestas a las preguntas 15 a 19 de la Lista de cuestiones sobre la observancia, de 23 de octubre de 2001 (documento IP/N/6/LTU/1)).

2. ¿Qué protección da a las "obras extranjeras" la legislación sobre derecho de autor de su país?

En virtud del párrafo 3 del artículo 3 de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos, Lituania confiere protección a los autores, titulares de derechos conexos y creadores de bases de datos, cuyos derechos se protegerán en el país de conformidad con los acuerdos internacionales que haya ratificado y otros actos jurídicos vinculantes para Lituania, de conformidad con sus obligaciones internacionales. Además, el párrafo 3 del artículo 3 de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos establece que si los acuerdos internacionales ratificados por Lituania incluyen disposiciones distintas a las de esa Ley, se aplicarán las disposiciones de esos acuerdos.

Lituania ha ratificado el Convenio de Berna, la Convención de Roma, el Convenio de Ginebra y el Acuerdo sobre los ADPIC que, en virtud de lo estipulado en el párrafo 3 del artículo 138 de la Constitución, han pasado a formar parte del sistema jurídico de Lituania.

Esos convenios fueron ratificados sin reservas en lo que respecta a los principios de trato nacional y trato de la nación más favorecida, de manera que los principios que en ellos se establecen se aplican plenamente en el país.

Además, el párrafo 2 del artículo 3 de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos otorga protección a los "autores, independientemente de su nacionalidad o domicilio, titulares de derechos sobre las obras publicadas por primera vez en la República de Lituania, con inclusión de las obras publicadas simultáneamente en la República de Lituania y en el extranjero. Se considerará que una obra se ha publicado simultáneamente en varios países cuando haya sido publicada en Lituania dentro de un plazo de 30 días contados a partir de su primera publicación en otro país".

III. RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR LAS COMUNIDADES EUROPEAS Y SUS ESTADOS MIEMBROS

A. DERECHO DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS - LEY DE DERECHO DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS (1999: VIII-1185)

1. Apartado 1 del párrafo 2 del artículo 4 - Sírvanse explicar si la protección otorgada a los programas de ordenador comprende los programas fuente y los programas objeto conforme lo requiere el párrafo 1 del artículo 10 del Acuerdo sobre los ADPIC.

"La definición de 'programa de ordenador' que figura en el párrafo 16 del artículo 2 de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos comprende tanto los programas fuente como los programas objeto. El artículo establece:

'se entiende por 'programa de ordenador' un conjunto de instrucciones expresadas en palabras, códigos, esquemas o en cualquier otra forma que, mediante la incorporación de un medio legible por ordenador, es capaz de hacer que un ordenador ejecute determinada tarea u obtenga un resultado determinado; este concepto también incluye el material de diseño preparatorio de esas instrucciones, siempre que por la índole de ese material de diseño preparatorio el mencionado conjunto de instrucciones pueda establecerse a partir de ese material'."

2. Artículo 6 - Sírvanse ampliar la definición jurídica de autor - ¿a qué personas jurídicas se aplica?

El autor sólo puede ser una *persona física* o un *grupo de personas físicas* que hayan creado una obra. Sin embargo, de conformidad con la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos los derechos económicos exclusivos del autor pueden transferirse a una persona jurídica (sucesor en título).

3. Párrafos 6 y 7 del artículo 15 - Sírvanse explicar el alcance de la protección otorgada a los derechos de arrendamiento conforme a la Ley de Derecho de Autor de Lituania. ¿A qué obras se aplica dicha protección y en qué consiste?

La Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos otorga derechos de arrendamiento a los autores y titulares de derechos conexos.

La mencionada Ley otorga al autor de una obra literaria, científica o artística (apartado 5 del párrafo 1 del artículo 15) el derecho de autorizar o prohibir la distribución al público del original o las copias de la obra mediante venta, arrendamiento, préstamo o por cualquier otro medio de cesión de la propiedad o posesión. Este derecho también se aplica a la explotación de los programas de ordenador y obras audiovisuales.

4. Sírvanse explicar el motivo por el cual puede concederse una excepción para la reproducción con fines científicos y el alcance de dicha excepción.

El artículo 19 de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos establece disposiciones generales respecto de las condiciones de limitación de los derechos económicos:

"Las limitaciones de los derechos económicos se autorizarán exclusivamente en los casos previstos en la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos. No deben ser incompatibles con la explotación normal de una obra ni perjudicar los intereses legítimos del autor u otro titular del derecho de autor."

El artículo 22 de la Ley establece disposiciones más detalladas relativas a la excepción prevista para la reproducción por motivos científicos:

"1. Podrán permitirse, sin que sea necesaria la autorización del autor de una obra o de cualquier otro titular del derecho de autor sobre esa obra ni una remuneración, los actos siguientes:

- i) la reproducción con fines de enseñanza e investigación científica de obras breves publicadas o de un breve extracto de una obra publicada, a modo de ilustración, en textos escritos, registros sonoros o visuales, a condición de que esa reproducción no exceda el límite que justifica su propósito;
- ii) la reproducción con fines no comerciales de obras lícitamente publicadas con tipos en relieve, o por cualquier otro sistema especial destinado a personas ciegas o con dificultades visuales, excepción hecha de las obras especialmente creadas con ese propósito.

2. Cuando una obra se utiliza para los fines especificados en el párrafo 1 del presente artículo, se indicará el nombre del autor y la fuente."

5. Artículo 24 - Sírvanse aclarar el alcance de esta disposición, en particular el párrafo 1 del artículo 24 que restringe su disponibilidad.

Es necesario indicar concretamente algunas condiciones obligatorias, con sujeción a las cuales es lícito utilizar una obra con fines informativos, en virtud del párrafo 1 del artículo 24 de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos:

- a) se autoriza únicamente la reproducción de temas económicos, políticos o religiosos (la reproducción de otras publicaciones (culturales, técnicas) está restringida);
- b) se autoriza únicamente la reproducción de publicaciones actuales (en la fecha de la reproducción) (la reproducción de publicaciones anteriores (más antiguas) está restringida);
- c) se autoriza únicamente la reproducción de un artículo aparecido en un diario u otra publicación periódica (pero, está restringida, por ejemplo, la reproducción de artículos publicados en colecciones de artículos científicos);
- d) no debe prohibirse la reproducción de un artículo por el autor u otro titular del derecho de autor.

6. Sírvanse explicar en qué medida las disposiciones sobre la observancia que figuran en los artículos 64 a 71 permiten asegurar que se respeten las garantías del procedimiento justo y equitativo establecidas en los párrafos 2 y 3 del artículo 41 del Acuerdo sobre los ADPIC.

En el Código de Procedimiento Penal y el Código de Procedimiento Civil se prevén medidas apropiadas que aseguran la garantía de un procedimiento justo y equitativo establecida en los párrafos 2 y 3 del artículo 41 del Acuerdo sobre los ADPIC (para obtener mayor información véanse las respuestas de Lituania a las preguntas 3, 8 y 25 de la Lista de cuestiones sobre la observancia, de 23 de octubre de 2001 (documento IP/N/6/LTU/1)).

7. Sírvanse indicar si su legislación prevé una excepción para las importaciones *de minimis*.

Sí; en virtud del párrafo 2 del artículo 4 de la Ley de Protección de la Propiedad Intelectual en relación con la Importación y Exportación de Mercancías, las autoridades aduaneras no adoptarán las medidas prescritas en esta Ley respecto a las mercancías (artículos) de carácter no comercial o que no estén destinadas a la producción, contenidas en el equipaje personal de los viajeros, para las cuales se otorga una exención de los derechos de aduana o del permiso para formular una declaración de exportación simplificada (oralmente o por escrito), de conformidad con el procedimiento establecido por el Gobierno.

8. Artículo 69 - Sírvanse explicar si esta disposición asegura que, después de que el tribunal adopta una medida *inaudita altera parte*, el demandado tiene derecho a ser escuchado en un plazo razonable después de adoptarse las medidas provisionales.

De conformidad con el artículo 348 del Código de Procedimiento Civil el demandado tiene derecho a interponer recurso dentro de un plazo de siete días, contados a partir de la fecha en que se pronunció la decisión del tribunal. Cuando la decisión del tribunal se hubiera adoptado sin informar a las personas que toman parte en el litigio, deberá entregárseles una copia de esa decisión en un plazo máximo de tres días. El recurso se puede interponer dentro de un plazo de siete días, contados a partir de la fecha en que se dio traslado al demandado de la copia de la decisión.

9. Sírvanse explicar si el *droit de suite* previsto en el artículo 14^{ter} del Convenio de Berna está protegido en su legislación.

El artículo 17 de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos dispone lo siguiente:

"1. El autor tendrá el derecho inalienable a una participación en los beneficios derivados de cada venta efectuada en pública subasta o de toda otra venta pública de una obra de arte original o del manuscrito original de una obra literaria o musical, cuando esta venta tenga lugar con posterioridad a la primera transferencia del derecho de propiedad sobre la obra por el propio autor y el precio de reventa de la obra o el manuscrito original alcance como mínimo 1.000 litai (250 dólares EE.UU.).

2. El vendedor pagará al autor el 5 por ciento del precio de venta de la obra o manuscrito original por concepto de su participación en los beneficios mencionados en el párrafo 1. Los organizadores de subastas y otras ventas públicas deberán proporcionar información a los autores o asociaciones de administración colectiva del derecho de autor que los representen, acerca de las obras o manuscritos originales vendidos, el vendedor y el precio de la obra o del manuscrito.

3. El derecho del autor, previsto en el párrafo 1 del presente artículo, a recibir una participación de los beneficios procedentes de la reventa de la obra de arte o del manuscrito original únicamente se transferirá a otras personas a la muerte del autor o por sucesión hereditaria."

B. MARCAS DE FÁBRICA O DE COMERCIO - LEY DE MARCAS DE FÁBRICA O DE COMERCIO (2000: VIII-1981)

10. Sírvanse confirmar si conforme a su legislación puede otorgarse protección a elementos tales como sonidos y gustos.

Sí, cuando ese signo permita distinguir las mercancías o servicios de una persona de los de otras personas y se represente gráficamente.

En virtud del párrafo 1 del artículo 2 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio, se entiende por "marca de fábrica o de comercio" cualquier signo que permita distinguir los bienes o servicios de una persona de los de otras personas y pueda representarse gráficamente. A los efectos de la presente Ley, las marcas de servicio también se considerarán marcas de fábrica o de comercio.

11. Sírvanse explicar con más detalle las disposiciones relativas al derecho de prioridad, en particular: cuando se ha presentado más de una solicitud en otro Estado Miembro ¿qué solicitud tendrá prioridad?

El artículo 10 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio dispone que:

"1. La solicitud podrá contener una reivindicación de prioridad de una o más solicitudes anteriores debidamente presentadas para el registro de la misma marca en el Estado parte en el Convenio de París o en un país Miembro de la Organización Mundial del Comercio, si el solicitante o su sucesor presenta una solicitud a la Oficina Estatal de Patentes en el plazo de seis meses, contados a partir de la fecha de presentación de la primera solicitud o solicitudes.

2. La solicitud podrá contener la petición de otorgar prioridad a la fecha en que los bienes y/o servicios que ostentan la marca objeto de la solicitud se exhibieron por primera vez en una exposición internacional oficial o reconocida oficialmente, si la solicitud se presenta en la Oficina Estatal de Patentes en un plazo de seis meses contados a partir de la fecha de la primera exhibición de los bienes y/o servicios con la marca usada en la exposición.

3. El solicitante que tenga el propósito de ampararse en las disposiciones de los párrafos 1 y 2 del presente artículo deberá presentar en la Oficina Estatal de Patentes una copia certificada de la primera solicitud (solicitudes) o un certificado expedido por la administración de la exposición internacional en la que se exhibieron los bienes y/o servicios bajo la marca. Los documentos podrán presentarse en el momento de la presentación de la solicitud o en el plazo de tres meses contados a partir de esa fecha.

4. Si la Oficina Estatal de Patentes estima que no se cumplen los requisitos del párrafo 3 del presente artículo, la solicitud mencionada en los párrafos 1 ó 2 de este artículo se considerará como no presentada."

El solicitante debe demostrar qué solicitud se presentó en primer lugar (véase el párrafo 3 del artículo 10 *supra*).

Cuando la presentación de la solicitud se haga de mala fe (por ejemplo, no se trate de la primera solicitud), la parte interesada podrá solicitar la nulidad del registro por los motivos previstos en el párrafo 3 del artículo 7 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio ("podrá anularse el registro de una marca cuando sea evidente que la solicitud de registro fue hecha de mala fe por el solicitante"). La División de Apelación de la Oficina Estatal de Patentes está facultada para declarar la nulidad del registro, cuando la impugnación se presente tras la publicación del registro, así como el Tribunal del Condado de Vilnius cuando se presente con posterioridad al registro.

12. Sírvanse explicar sobre qué base pueden alegarse los "otros motivos" mencionados en el artículo 7 para la nulidad de un registro.

La nulidad de un registro por "otros motivos" puede fundarse en una impugnación presentada ante la División de Apelación de la Oficina Estatal de Patentes o en la demanda interpuesta ante un tribunal.

El párrafo 1 del artículo 18 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio establece:

"Dentro de un plazo de tres meses contados a partir de la publicación de la marca registrada en el Boletín Oficial de la Oficina Estatal de Patentes, las personas interesadas podrán impugnar por escrito el registro de la marca ante la División de Apelación, basándose en que no puede ser registrada en virtud de los artículos 6 y 7 de la presente Ley."

El párrafo 1 del artículo 46 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio establece que:

"A petición de cualquier persona interesada, el tribunal podrá anular el registro de una marca fundándose en que la mencionada marca no es conforme a los artículos 6 y 7 de la presente Ley."

13. Párrafo 10 del artículo 6 - Sírvanse explicar el análisis aplicado para determinar si una marca tiene o no un gran valor simbólico.

La persona encargada del examen de las marcas con símbolo, en particular aquéllas con un elevado valor simbólico, como un símbolo religioso, buscará información en vocabularios, enciclopedias y libros de referencia, y tendrá en cuenta los valores históricos, políticos, religiosos, culturales, públicos del símbolo, así como otros valores que le sean propios.

14. Párrafo 1 del artículo 8 - Sírvanse explicar más ampliamente el alcance de esta disposición, en particular, cuáles son las circunstancias en que se niega el registro a una marca de fábrica o de comercio que consiste en elementos que no pueden ser objeto de registro por separado.

El párrafo 1 del artículo 8 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio establece el principio general del ámbito de protección de la marca. El párrafo 2 del artículo 8 señala que, cuando la marca contenga elementos que no puedan registrarse como marcas separadas (independientes) y exista un motivo especial para suponer que el registro de la marca puede suscitar dudas acerca del ámbito de protección de la marca, a petición del solicitante esos elementos, por decisión de la Oficina Estatal de Patentes o de un tribunal, podrán ser reconocidos como declaraciones de desistimiento.

De conformidad con el párrafo 2 del artículo 8 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio las declaraciones de desistimiento no confieren al titular de la marca derechos exclusivos sobre la misma.

C. DIBUJOS Y MODELOS INDUSTRIALES - LEY DE DIBUJOS Y MODELOS INDUSTRIALES (1995: I-1006)

15. Sírvanse explicar si su legislación abarca o no la protección de dibujos y modelos guiándose básicamente por consideraciones técnicas o funcionales. Se ruega explicar de qué modo se protegen los dibujos y modelos textiles.

La Ley de Dibujos y Modelos Industriales no prevé excepciones al registro de un dibujo o modelo que sea nuevo, original y no contravenga los principios de la moral pública.

En Lituania no existen disposiciones pertinentes que confieran protección a los dibujos y modelos inspiradas básicamente en consideraciones técnicas o funcionales.

Los dibujos y modelos textiles gozan de la misma protección que los demás tipos de dibujos y modelos.

16. Sírvanse explicar si su legislación proporciona o no el derecho a otorgar una licencia obligatoria en lo que respecta a los dibujos y modelos industriales.

No, no está prevista ni se dispone de una licencia obligatoria para los dibujos y modelos industriales.

D. PATENTES - LEY DE PATENTES DE 18 DE ENERO DE 1994

17. Sírvanse explicar cómo están protegidos en su legislación los animales, los microorganismos y los procesos no esencialmente biológicos. Se ruega explicar, a este respecto, los artículos pertinentes de su legislación.

Las últimas modificaciones del artículo 2 de la Ley de Patentes introducidas el 30 de octubre de 2001 establecen:

"No se concederán patentes para:

- 1) los métodos quirúrgicos o terapéuticos, ni para los métodos de diagnóstico o profilácticos destinados al tratamiento de personas o animales. Esta disposición no se aplicará cuando el objeto de la invención sea el equipo o los materiales utilizados para esos métodos;
- 2) las obtenciones vegetales o las variedades animales o los procesos esencialmente biológicos destinados a la producción de plantas o animales. Esta disposición no se aplicará a los procesos microbiológicos destinados a la producción de plantas o animales o a los productos que de ellos se deriven;
- 3) las invenciones cuya explotación comercial resultase contraria al interés público, y a los principios de moralidad y humanidad. No podrá adoptarse la decisión de denegar una patente por el mero hecho de que la explotación de esas invenciones esté prohibida por la legislación u otras disposiciones jurídicas.

Cuando el objeto de la invención sea un método, también se concederá protección mediante patente al producto obtenido por ese método."

Las excepciones mencionadas en el párrafo 3 del artículo 2 de la Ley de Patentes se conforman plenamente a las exclusiones de patentabilidad mencionadas en los párrafos 2 y 3 del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC.

18. Artículo 8 de la Ley de Patentes - Invenciones de servicios. Sírvanse confirmar si el artículo 9, relativo al requisito de la mención del inventor, se aplica al artículo 8.

En efecto, las disposiciones del artículo 9 de la Ley de Patentes se aplican al artículo 8. En todo caso (invención de un servicio u otra invención) el autor de la invención debe ser mencionado en la solicitud de patente y en la patente. Esa disposición está prevista en el apartado 7 del artículo 11 de la Ley de Patentes.

19. Derecho de prioridad - Artículo 18 - Cuando el derecho de prioridad está basado en la solicitud presentada en otro país Miembro, y las solicitudes subsiguientes se hicieron también en ese otro país, ¿de qué momento data la prioridad a los efectos de su legislación?

El artículo 18 de la Ley de Patentes establece:

"Al presentar una solicitud de patente el solicitante puede presentar una declaración en la que reivindique la prioridad, en virtud del Convenio de París para la Protección de la Propiedad Industrial, basándose en una o varias solicitudes nacionales o internacionales presentadas con anterioridad en países extranjeros, en las que se indique la fecha de presentación y el país en el que se presentó la solicitud o solicitudes.

Dentro de un plazo de tres meses, contados a partir de la fecha de presentación de la solicitud, la Oficina Estatal de Patentes podrá exigir al solicitante que reivindica la prioridad que proporcione una copia o copias de las solicitudes presentadas anteriormente, con su traducción al idioma lituano."

Cuando se determine que no se observan los requisitos establecidos en el párrafo 2 de este artículo, la Oficina Estatal de Patentes podrá exigir su cumplimiento al solicitante. En caso de incumplimiento, la declaración por la que se reivindica la prioridad se considerará como no presentada.

Así pues, en virtud del artículo 18 de la Ley de Patentes, el solicitante tiene la obligación de demostrar cuál es la primera solicitud.

20. Se ruega indicar si su legislación otorga protección adicional a las innovaciones una vez transcurrido el período de 20 años otorgado por la patente.

Las últimas modificaciones del artículo 27 de la Ley de Patentes introducidas el 30 de octubre de 2001 prevén el otorgamiento de certificados de protección suplementaria.

El artículo 27 dispone:

"Se podrá otorgar al propietario de una patente o a su sucesor en título por un plazo no mayor de cinco años un certificado de protección suplementaria (en adelante denominado 'certificado'), si se confiere protección jurídica a:

- 1) los ingredientes activos de un medicamento;
- 2) las sustancias activas de un producto para la protección fitosanitaria.

Se concederá el certificado cuando el propietario de la patente o su sucesor presente una solicitud para obtener un certificado en la Oficina Estatal de Patentes. La solicitud deberá ir acompañada de los documentos siguientes:

- 1) la solicitud de un certificado;
- 2) una copia de la primera autorización para comercializar el medicamento o el producto para la protección fitosanitaria;
- 3) un documento que acredite el pago de la tasa reglamentaria.

La solicitud para obtener un certificado deberá presentarse a la Oficina Estatal de Patentes antes de que expire la patente pero no después de transcurridos seis meses contados a partir de la fecha en que fue otorgada la autorización para la comercialización del medicamento o del producto de protección fitosanitaria, o dentro de los seis meses contados a partir de la fecha en que fue concedida la patente, en el caso de que ésta hubiese sido concedida con posterioridad a la autorización. La Oficina Estatal de Patentes establecerá los requisitos aplicables a los documentos, el procedimiento de examen de la solicitud, el otorgamiento y la validez del certificado. La información sobre la solicitud de un certificado, el otorgamiento y la expiración de un certificado se publicarán en el Boletín Oficial de la Oficina Estatal de Patentes. La información relativa al otorgamiento y duración de un certificado se inscribirá en el Registro de Patentes de Lituania.

El certificado otorgado tendrá efectos al finalizar el plazo legal de duración de la patente, durante un período igual al transcurrido entre la fecha de presentación de la solicitud de patente y la fecha de la autorización para comercializar el medicamento o el producto para la protección fitosanitaria, reducido en cinco años, pero no excederá los cinco años contados desde la fecha en que esa autorización entró en vigor. La duración del certificado dependerá del pago de la tasa anual fijada.

El certificado conferirá a su titular o a su sucesor en el título todos los derechos, obligaciones y restricciones establecidos en virtud de la presente Ley.

La protección jurídica conferida por el certificado se extenderá únicamente al medicamento o al producto para la protección fitosanitaria comprendidos en la autorización para la comercialización del medicamento o producto para la protección fitosanitaria correspondientes, y no deberá sobrepasar la protección jurídica conferida por la patente."

21. Artículo 39 - Sírvanse describir los méritos individuales que tienen en cuenta las autoridades en una solicitud presentada para explotar una invención con autorización del Gobierno.

En virtud del artículo 39 de la Ley de Patentes, el Gobierno que concede la autorización para utilizar la invención sin el consentimiento del titular de la patente toma en consideración las siguientes condiciones:

- 1) la invención protegida mediante una patente se relaciona con las necesidades públicas, la seguridad nacional y la protección de la salud pública, así como el desarrollo de sectores de importancia económica;
- 2) un tribunal determina que el método de explotación de una invención utilizado por el titular o licenciataria de la patente es contrario a la competencia;
- 3) la invención reivindicada en la segunda patente ha de suponer un progreso técnico importante de una importancia económica considerable con respecto a la invención reivindicada en la primera patente;
- 4) el titular de la primera patente tendrá derecho a una licencia cruzada (autorización a cada titular para usar las invenciones patentadas) para explotar la invención reivindicada en la segunda patente;
- 5) pruebas confirmatorias de que la persona que trata de obtener la autorización ha solicitado autorización para explotar la invención patentada al titular de la patente y

no la ha obtenido. Esta disposición no se aplicará en caso de emergencia nacional u otras circunstancias de extrema urgencia o en los casos de uso público no comercial de una invención patentada.

22. Sírvanse explicar de qué forma su legislación prevé la inversión de la carga de la prueba en lo que respecta a las patentes de procesos conforme lo requiere el artículo 34 del Acuerdo sobre los ADPIC.

Las últimas modificaciones del artículo 41 de la Ley de Patentes, introducidas el 30 de octubre de 2001 establecen los mismos motivos para la inversión de la carga de la prueba.

Dicho artículo establece:

"Cuando la materia de una patente sea un procedimiento para obtener un producto y el producto obtenido por el demandado es idéntico al producto obtenido mediante el procedimiento patentado o si existen motivos para creer que el producto se ha obtenido mediante la infracción de la patente, pero el demandante no puede establecer mediante esfuerzos razonables cuál ha sido el procedimiento efectivamente utilizado, el demandado debe probar que el procedimiento destinado a obtener el producto idéntico es diferente del procedimiento patentado.

Quando se presenten pruebas de que el procedimiento destinado a obtener un producto idéntico es diferente del producto patentado, debe garantizarse la protección de los secretos industriales y comerciales del demandado."

E. PROTECCIÓN DE LA INFORMACIÓN NO DIVULGADA

23. Sírvanse explicar si su legislación otorga o no un período de tiempo definido para la protección de la información no divulgada. En caso afirmativo, se ruega especificar la duración.

No existe un plazo definido.

24. Sírvanse explicar cómo define su legislación la "información no divulgada".

En la legislación lituana la expresión "información no divulgada" está comprendida en el ámbito de la expresión "secreto comercial".

El párrafo 19 del artículo 3 de la Ley de Competencia define el secreto comercial en la forma siguiente:

"Por 'secreto comercial' se entiende toda información técnica, tecnológica, comercial u organizativa que pertenece a la empresa y no ha sido divulgada al público, cuya confidencialidad está protegida por la empresa, exceptuada la información que no pueda considerarse como secreto comercial de conformidad con la legislación de la República de Lituania."

El artículo 1 del Código Civil da en su párrafo 116 la siguiente definición:

"Se considerará que una información es un secreto comercial si posee un determinado valor comercial tangible o potencial, y no es accesible a un tercero debido a los esfuerzos razonables del propietario de la información o de la persona a la que el propietario la haya transferido, con objeto de proteger el secreto de la misma."

25. Se ruega explicar cómo define su legislación los datos presentados a los gobiernos o a los organismos gubernamentales.

En virtud de la legislación los gobiernos o los organismos gubernamentales serán considerados responsables de la divulgación de los mencionados datos. Las disposiciones correspondientes figuran en el artículo 22 de la Ley de Competencia y el artículo 1, párrafo 116, del Código Civil.

IV. RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR LOS ESTADOS UNIDOS

A. DISPOSICIONES GENERALES

1. Sírvanse describir, en relación con cada una de las formas de propiedad intelectual comprendidas en el Acuerdo sobre los ADPIC, incluida la protección de las obtenciones vegetales, de qué modo se aplica el trato nacional y el trato de la nación más favorecida a los nacionales de los otros Miembros de la OMC.

Véase la respuesta a la pregunta 2 formulada por el Canadá.

B. DERECHO DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS

2. Sírvanse explicar si la legislación sobre derecho de autor de Lituania cumple y en qué medida lo dispuesto en el artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC que estipula que los Miembros observarán los artículos 1 a 21 del Convenio de Berna (1971), excepto el artículo 6bis, ya que ningún Miembro tendrá derechos ni obligaciones respecto del referido artículo en el marco del Acuerdo sobre los ADPIC.

Lituania se adhirió al Convenio de Berna (1971) el 29 de julio de 1994. Sin embargo, la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos de Lituania incluye disposiciones que reflejan plenamente los artículos 1 a 21 del Convenio de Berna y, por lo tanto, se ajustan plenamente a lo dispuesto en el artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC. Además, en los artículos 14 y 43 de la Ley se incluyen los derechos morales.

3. Sírvanse explicar en qué medida la legislación sobre derecho de autor de Lituania protege los programas de ordenador como obras literarias y las compilaciones de datos tal como lo exige el artículo 10 del Acuerdo sobre los ADPIC.

La Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos protege los programas de ordenador y las compilaciones de datos tal como lo exige el artículo 10 del Acuerdo sobre los ADPIC.

El párrafo 16 del artículo 2 de la Ley establece que se entiende por "programa de ordenador" un conjunto de instrucciones expresadas en palabras, códigos, esquemas o en cualquier otra forma que, al ser incorporado a un medio legible por máquina, es capaz de hacer que un ordenador ejecute una determinada tarea u obtenga un resultado determinado; este concepto también incluye el material de diseño preparatorio de esas instrucciones, siempre que por la índole de ese material de diseño preparatorio el mencionado conjunto de instrucciones pueda establecerse a partir de ese material.

El apartado 1 del párrafo 2 del artículo 4 de la Ley establece expresamente que los programas de ordenador están protegidos en las mismas condiciones que las obras literarias. Los programas de ordenador están protegidos durante toda la vida del autor y durante 70 años después de su muerte, independientemente de la fecha en que la obra se puso legalmente a disposición del público.

El párrafo 6 del artículo 2 de la Ley establece que se entiende por "base de datos" una compilación de obras independientes, datos o cualquier otro material organizado de manera sistemática o metódica, y accesibles individualmente por medios electrónicos u otros medios, a excepción de los programas de ordenador utilizados para elaborar esas bases de datos o para su funcionamiento.

El apartado 2 del párrafo 3 del artículo 4 de la Ley incluye las compilaciones de obras o compilaciones de datos, las bases de datos (expresadas en forma legible por máquina o en otra forma), que debido a la selección u ordenamiento de su contenido son producto de la creación intelectual de un autor como objeto de protección.

El párrafo 4 del artículo 4 de la Ley establece que se aplicará el derecho de autor sobre las obras derivadas y las compilaciones, sin perjuicio del derecho de autor sobre la obra u obras que sirvieron de base para crear una obra derivada o elaborar una compilación, y no se extenderá a los datos o al material empleados en la base de datos que no corresponda al objeto de protección del derecho de autor.

4. El artículo 11 del Acuerdo sobre los ADPIC establece que se conferirán derechos de arrendamiento respecto de los programas de ordenador y de las obras cinematográficas. Sírvanse citar la correspondiente disposición de la legislación sobre derecho de autor de Lituania.

La Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos está en conformidad con el artículo 11 del Acuerdo sobre los ADPIC al conceder derechos de arrendamiento a los autores y titulares de derechos conexos.

El apartado 5 del párrafo 1 del artículo 15 de la Ley otorga al autor de una obra literaria, científica o artística el derecho de autorizar o prohibir la distribución al público de los originales o copias de sus obras, mediante venta, arrendamiento, préstamo u otra forma de transferencia de la propiedad o posesión de la obra. Este derecho también se aplica a la explotación de programas de ordenador y obras audiovisuales.

5. Sírvanse indicar la duración y las condiciones de protección que se prevén en la legislación sobre derecho de autor de Lituania para una obra que no sea fotográfica o de arte aplicado y citar la disposición jurídica pertinente.

El artículo 30 de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos establece que los derechos económicos del autor estarán protegidos durante toda su vida y 70 años después de su muerte, independientemente de la fecha en que la obra se ponga legalmente a disposición del público.

El artículo 31 de la Ley prevé un plazo especial de protección de los derechos económicos de los autores:

- 1) El período de protección de los derechos económicos sobre una obra de autoría conjunta abarcará toda la vida de los coautores y 70 años después del fallecimiento del último autor superviviente.
- 2) En relación con las obras anónimas o publicadas con un seudónimo, el período de protección de los derechos económicos de los autores será de 70 años después de que la obra se haya puesto a disposición del público legalmente. Sin embargo, si el seudónimo adoptado por el autor no deja lugar a dudas sobre su identidad, o si el

autor revela su identidad durante el período prescrito, el período de protección abarcará la vida del autor y 70 años después de su fallecimiento.

- 3) En relación con las obras colectivas, el período de protección de los derechos económicos de los autores será de 70 años después de que la obra se haya puesto a disposición del público legalmente. En el caso en que no queden dudas sobre la identidad de las personas físicas que hayan creado la obra se aplicarán las disposiciones del párrafo 1 de este artículo.
- 4) El período de protección de los derechos económicos de los autores de obras audiovisuales abarcará toda la vida del director principal, del autor de guión, del autor del diálogo, de los artistas, del camarógrafo y del compositor de la música especialmente creada para la obra audiovisual, y 70 años después del fallecimiento del último supérstite.

El período de protección previsto en los artículos 30, 31 y 32 de la Ley se contará a partir del primer día de enero del año siguiente al acontecimiento que determina el cómputo de la duración.

Cuando una obra se publique en unidades independientes (volúmenes, partes, números o episodios), la duración del período de protección se contará para cada unidad a partir de la fecha de su publicación legal (artículo 33 de la Ley).

6. Sírvanse describir la protección que otorga la legislación sobre derecho de autor de Lituania a los artistas intérpretes o ejecutantes y el plazo de la protección.

De conformidad con el párrafo 1 del artículo 44 de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos, el artista intérprete o ejecutante tendrá el derecho exclusivo de interpretar o ejecutar o autorizar cualquiera de los siguientes actos:

- 1) transmisión por radio y televisión o retransmisión de su interpretación o ejecución o de la fijación de la misma;
- 2) fijación de su interpretación o ejecución no fijada (no grabada);
- 3) reproducción directa o indirecta, en cualquier manera o forma, de una fijación de su interpretación o ejecución;
- 4) comunicación al público de su interpretación o ejecución;
- 5) distribución del original o las copias de una fijación de su interpretación o ejecución mediante venta, arrendamiento, préstamo o cualquier otra forma de transferencia de la propiedad o posesión;
- 6) importación de copias de la fijación de su interpretación o ejecución.

En virtud del artículo 43 de la Ley, el artista intérprete o ejecutante, independientemente de sus derechos económicos exclusivos, e incluso tras la cesión de esos derechos a otras personas, conservará los derechos morales sobre sus interpretaciones o ejecuciones en directo o sobre la fijación de su interpretación o ejecución. El artista intérprete o ejecutante conserva el derecho de exigir que se lo identifique como intérprete o ejecutante en relación con cualquier uso de su interpretación o ejecución o de su fijación, y de oponerse a toda distorsión, modificación de su interpretación o ejecución o su fijación, así como a cualquier menoscabo a la misma que cause perjuicio a su honor o a

su reputación. Los derechos morales del artista intérprete o ejecutante no pueden ser transferidos a otras personas.

El párrafo 1 del artículo 50 de la Ley establece que el período de protección de los derechos de los artistas intérpretes o ejecutantes será de 50 años contados a partir de la fecha de la interpretación o ejecución. Cuando la fijación de una interpretación o ejecución se publique o se comunique legalmente al público durante ese período, el período de protección de los derechos de los artistas intérpretes o ejecutantes será de 50 años contados a partir de la fecha de la primera publicación o de la primera comunicación al público, la que sea anterior.

La duración se contará a partir del primer día de enero del año siguiente al acontecimiento que determina el cómputo de la duración.

La protección de los derechos morales de los artistas intérpretes o ejecutantes será de duración ilimitada.

7. El párrafo 2 del artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC dispone que los productores de fonogramas tendrán el derecho de autorizar o prohibir la reproducción directa o indirecta de sus fonogramas. El referido párrafo dispone que los productores de fonogramas tienen el derecho de autorizar o prohibir el arrendamiento comercial al público de los originales o copias de sus fonogramas. Sírvanse describir cómo la legislación sobre derecho de autor de Lituania da cumplimiento a esas obligaciones e indicar el plazo de protección.

De conformidad con el apartado 1 del párrafo 1 del artículo 45 de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos el productor de un fonograma tendrá el derecho exclusivo de autorizar o prohibir la reproducción directa o indirecta de sus fonogramas, cualquiera que sea la forma o manera en que se efectúe.

El párrafo 2 del artículo 50 de la Ley establece que el período de protección de los derechos de los productores de fonogramas será de 50 años contados a partir de la fecha de la fijación del fonograma. Cuando el fonograma se publique o se comunique legalmente al público durante ese período, la protección expirará a los 50 años contados a partir de la fecha de la primera publicación o de la primera comunicación al público, la que sea anterior.

La duración se calculará a partir del primer día de enero del año siguiente al acontecimiento que determina el cómputo de la duración.

C. MARCAS DE FÁBRICA O DE COMERCIO

8. Sírvanse describir las materias comprendidas en las marcas de fábrica o de comercio de conformidad con la respectiva legislación lituana.

El párrafo 1 del artículo 2 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio establece:

"Se entiende por 'marca de fábrica o de comercio' cualquier signo que permita distinguir los bienes o servicios de una persona de los de otras personas y que pueda ser representada gráficamente. A los efectos de la presente Ley, las marcas de servicios también se considerarán marcas de fábrica o de comercio."

El artículo 5 de la Ley establece:

"Las marcas que gozan de protección en virtud de la presente Ley podrán consistir en signos, en particular:

- 1) las palabras, apellidos, nombres, seudónimos artísticos, nombres de empresas, lemas;
- 2) las letras y números;
- 3) los dibujos y emblemas;
- 4) las formas tridimensionales (la forma de los productos, de su envase o de los continentes);
- 5) los colores o las combinaciones de colores, sus composiciones;
- 6) cualquier combinación de los signos enumerados en los apartados 1 a 5 del presente artículo."

9. Sírvanse describir el procedimiento que se ha de seguir en Lituania para registrar una marca de fábrica o de comercio, citar las disposiciones pertinentes de la Ley y describir los derechos que puede ejercer el titular de una marca registrada de fábrica o de comercio.

El artículo 3 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio establece que la Ley se aplicará a toda marca destinada a identificar bienes o servicios que se desea registrar mediante la solicitud presentada en la Oficina Estatal de Patentes o que se haya registrado en la forma establecida por la presente Ley o que esté sujeta a un registro internacional, con efectos en Lituania. También se aplicará a las marcas reconocidas como notoriamente conocidas en Lituania (para más información sobre las marcas de fábrica o de comercio "notoriamente conocidas" véase la respuesta a la pregunta 2 formulada por el Japón).

El procedimiento para el registro nacional e internacional de las marcas de fábrica o de comercio está previsto en los capítulos III a V de la Ley, y se indica a continuación:

Artículo 11. Presentación de una solicitud

1. El solicitante que desee registrar una marca deberá presentar una solicitud ante la Oficina Estatal de Patentes.
2. La solicitud puede ser presentada ante la Oficina Estatal de Patentes por un representante del solicitante en nombre de éste. Los extranjeros sin residencia permanente en la República de Lituania y las personas jurídicas constituidas en el extranjero que no tengan una filial o una sucursal registrada en la República de Lituania deberán presentar la solicitud en la Oficina Estatal de Patentes y realizar todos los trámites relativos al registro de la marca en la mencionada Oficina, y presentar además una exposición de razones ante la División de Apelación, por medio de un abogado de patentes de la República de Lituania.
3. Para el registro de una marca deberá presentarse una solicitud.

4. La solicitud de registro de una marca consistirá en:
 - 1) una solicitud de registro de una marca y de expedición de un certificado de la marca de fábrica o de comercio firmada por el solicitante o por su representante;
 - 2) un documento que certifique el pago de la tasa fijada;
 - 3) el poder notarial otorgado a una persona, en el caso de que la solicitud sea presentada por una persona autorizada;
 - 4) la solicitud de que se conceda prioridad (cuando corresponda);
 - 5) una autorización emitida por las autoridades competentes de conformidad con los apartados 8 y 9 del párrafo 1 del artículo 6 de la presente Ley (cuando corresponda);
 - 6) el reglamento que rige el uso de una marca colectiva (cuando corresponda);
 - 7) el consentimiento del titular de los derechos de conformidad con el apartado 6 del párrafo 1 del artículo 7 de la presente Ley (cuando corresponda).
5. La solicitud de registro y de expedición de un certificado de la marca de fábrica o de comercio deberá contener:
 - 1) la información de identificación del solicitante y su representante;
 - 2) una reproducción y descripción de la marca para la que se solicita el registro;
 - 3) los nombres de los bienes y/o servicios que se desea registrar, clasificados de conformidad con la clasificación de Niza en vigor en la fecha de presentación de la solicitud;
 - 4) una declaración de que la marca que se desea registrar es una marca tridimensional (cuando corresponda);
 - 5) una declaración de que el color o la combinación o composición de los colores se consideran una característica distintiva de la marca (cuando corresponda);
 - 6) una declaración en la que se indique que los elementos no forman parte de una marca (cuando corresponda);
 - 7) una declaración de que la marca se registra y se publica en los caracteres normales de la Oficina Estatal de Patentes (cuando corresponda);
 - 8) una transliteración de la marca o de sus elementos nominativos, así como su traducción al lituano (cuando corresponda);
 - 9) una declaración de que la marca para la que se solicita el registro es una marca colectiva.

6. Una solicitud puede contener una solicitud de registro de una o más clases de bienes y/o servicios. Cuando en la solicitud se indiquen más de una clase de bienes y/o servicios se pagará una tasa fija adicional.

Artículo 12. Fecha de presentación de la solicitud

1. Se considera que la fecha de presentación de la solicitud es la fecha de recepción por la Oficina Estatal de Patentes de los documentos enumerados en los apartados 1 y 2 del párrafo 4 del artículo 11 de esta Ley.

2. Cuando sólo falte uno de los documentos enumerados en los apartados 1 y 2 del párrafo 4 del artículo 11 de la presente Ley no se asignará una fecha a la solicitud y los documentos correspondientes se devolverán al solicitante dejando constancia de los motivos por los que no se admite la solicitud.

Artículo 13. Examen de la solicitud

1. La Oficina Estatal de Patentes deberá efectuar, dentro del plazo de un mes contado a partir de la fecha de recepción de la solicitud, un examen formal de los documentos de la solicitud: verificar si se han presentado los documentos indicados en los apartados 1 y 2 del párrafo 4 del artículo 11 de esta Ley y si reúnen los requisitos formales.

2. La Oficina Estatal de Patentes reconocerá que ha sido presentada una solicitud y le asignará una fecha y un número de presentación, a condición de que se hayan presentado asimismo los documentos especificados en los apartados 1 y 2 del párrafo 4 del artículo 11 de esta Ley y se hayan cumplido todos los requisitos formales.

3. Una vez cumplimentados los trámites indicados en el párrafo 2 del presente artículo, la Oficina Estatal de Patentes expedirá al solicitante o a su representante un aviso de aceptación de la solicitud, en el que deberán indicarse la fecha de presentación y el número asignado.

4. Una vez asignada una fecha de presentación a la solicitud, la Oficina Estatal de Patentes deberá verificar que se han presentado todos los documentos especificados en el párrafo 4 del artículo 11 de la presente Ley, si reúnen los requisitos de esta Ley y de su reglamento y si los bienes y/o servicios para los que se solicita el registro reúnen los requisitos de la clasificación de Niza.

5. Cuando se haya determinado que no se han presentado todos los documentos especificados en el párrafo 4 del artículo 11 de esta Ley o que los documentos no cumplen los requisitos estipulados en esta Ley y en los reglamentos, la Oficina Estatal de Patentes lo notificará por escrito al solicitante o a su representante, indicando las deficiencias que deben subsanarse. Si las deficiencias de la solicitud no se subsanan en un plazo de tres meses a partir del envío de la notificación, la Oficina Estatal de Patentes considerará la solicitud como no presentada y se lo notificará por escrito al solicitante o a su representante.

6. Cuando se haya determinado que los bienes y/o servicios no reúnen los requisitos de la clasificación de Niza, la Oficina Estatal de Patentes enviará una notificación al solicitante o a su representante, en la que se indiquen las deficiencias que deben subsanarse. Si las deficiencias a las que se hace referencia *supra* no son subsanadas en un plazo de tres meses contados a partir de la fecha de envío de la notificación o si el solicitante o su representante formula objeciones a las instrucciones de la Oficina Estatal de Patentes, ésta rechazará la

totalidad o la parte de la solicitud que se refiera a los bienes y/o servicios de la clasificación acerca de los cuales el solicitante o su representante formulara objeciones, y se lo notificará por escrito.

Artículo 14. Examen de la marca

1. Una vez examinada la solicitud, la Oficina Estatal de Patentes procederá a un examen de la marca a fin de determinar si reúne los requisitos del artículo 6 de la presente Ley.

2. Cuando la marca no sea registrable en virtud del artículo 6 de esta Ley, la Oficina Estatal de Patentes adoptará la decisión de denegar el registro con respecto a todos o algunos de los bienes y/o servicios. La decisión, en la que deben constar los motivos de la denegación, se remitirá al solicitante o a su representante en un plazo de 10 días contados a partir de la fecha en que se adoptó la decisión.

3. El solicitante o su representante tendrá derecho a presentar ante la Oficina Estatal de Patentes una solicitud de reexamen, formulada por escrito, dentro de un plazo de tres meses contados a partir del día en que se envió la decisión de denegar el registro.

4. Una vez recibida la solicitud de reexamen y considerados los argumentos expuestos por el solicitante, la Oficina Estatal de Patentes llevará a cabo un reexamen y adoptará una de las siguientes decisiones:

- 1) declarar la nulidad de la decisión anterior y registrar la marca respecto de todos o sólo de algunos de los bienes y/o servicios;
- 2) mantener la validez de la decisión de denegar el registro de la marca.

5. La Oficina Estatal de Patentes notificará la decisión adoptada al solicitante o a su representante dentro de un plazo de 10 días contados a partir de su adopción.

Artículo 15. Presentación de una apelación

1. El solicitante o su representante que, tras el reexamen, objete la decisión adoptada por la Oficina Estatal de Patentes tendrá derecho a interponer un recurso de apelación por escrito, ante la División de Apelación de la Oficina Estatal de Patentes (denominada en adelante División de Apelación), dentro de un plazo de tres meses contados a partir de la fecha de notificación de la decisión; el recurso contendrá una petición fundada de revisión de las conclusiones del examen y un certificado del pago de la tasa fijada.

2. Tras el examen del recurso, la División de Apelación adoptará una de las decisiones siguientes:

- 1) acceder a lo solicitado en el recurso y adoptar la decisión de registrar la marca con respecto a todos o algunos de los bienes y/o servicios;
- 2) rechazar el recurso y mantener la decisión de denegar el registro de la marca.

3. Cuando el solicitante, o su representante, objete la decisión de la División de Apelación, tendrá derecho a interponer un recurso de alzada contra esa decisión ante el Tribunal del Condado de Vilnius, dentro de un plazo de seis meses contados a partir de la fecha de la adopción de la decisión por la División de Apelación.

Artículo 16. Registro de una marca

1. Una vez determinado que la marca reúne los requisitos del artículo 6, la Oficina Estatal de Patentes adoptará la decisión de registrar la marca y lo notificará al solicitante o a su representante, junto con la orden de proceder al pago de la tasa fijada dentro de un plazo de 10 días contados a partir de la fecha de adopción de la decisión.
2. Tras acceder a lo solicitado en el recurso, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 15 de esta Ley, la Oficina Estatal de Patentes adoptará las medidas correspondientes de conformidad con el procedimiento establecido en el párrafo 1 de este artículo.
3. Una vez que el solicitante o su representante haya presentado un documento certificando el pago de la tasa, la marca será registrada en el Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania. La información relativa a la marca registrada se publicará en el Boletín Oficial de la Oficina Estatal de Patentes.

Artículo 17. Retiro de la solicitud

1. Si el solicitante o su representante no paga la tasa dentro de un plazo de tres meses contados a partir de la fecha de notificación de la decisión del registro de la marca se considerará que la solicitud ha sido retirada por decisión de la Oficina Estatal de Patentes.
2. Dentro de los 10 días contados a partir de la decisión de considerar retirada la solicitud, la Oficina Estatal de Patentes notificará la decisión al solicitante o a su representante.
3. El solicitante o su representante tendrá derecho a retirar su solicitud o limitar la lista de bienes y/o servicios que figuran en la misma en cualquier fase del examen de la solicitud o de la marca.

Artículo 18. Oposición

1. Dentro de un plazo de tres meses contados a partir de la publicación de la marca registrada en el Boletín Oficial de la Oficina Estatal de Patentes, las personas interesadas podrán presentar ante la División de Apelación una oposición fundada, formulada por escrito, al registro de la marca basándose en que ésta no puede registrarse en virtud de los artículos 6 y 7 de esta Ley.
2. La presentación de la solicitud de oposición estará sujeta al pago de la tasa fijada.
3. Dentro de un plazo de 14 días contados a partir de la fecha de recepción de la solicitud de oposición, la División de Apelación comprobará que la oposición reúne los requisitos previstos en los párrafos 1 y 2 de este artículo. Cuando se presente la solicitud de oposición de conformidad con el procedimiento establecido en esta Ley y su reglamento y ella reúna los requisitos mencionados *supra*, la División de Apelación admitirá la oposición y remitirá una copia de la misma al propietario de la marca que se impugna o a su representante.
4. El propietario de la marca contra la que se presenta la oposición o su representante deberá formular, dentro de los tres meses contados a partir de la fecha de notificación de la solicitud de oposición, una respuesta fundada a esa oposición. En caso contrario se considerará que el propietario de la marca renuncia a participar en el examen de la oposición;

esta circunstancia no impedirá que la División de Apelación la examine en ausencia del propietario de la marca impugnada o de su representante.

5. Una vez examinada la oposición, la División de Apelación adoptará alguna de las siguientes decisiones:

- 1) decidir que la oposición es admisible y declarar la nulidad del registro de la marca respecto de todos o algunos de los bienes y/o servicios;
- 2) rechazar la oposición y mantener la validez del registro de la marca.

6. Dentro del plazo de un mes contado a partir de la fecha en que fue adoptada la decisión se notificará por escrito, con una copia, al propietario de la marca impugnada, a su representante o a la persona que presentó la oposición o a su representante, que no asistió al procedimiento de examen de la oposición.

7. Podrá interponerse un recurso de alzada contra la decisión adoptada por la División de Apelación ante el Tribunal del Condado de Vilnius, en el plazo de seis meses contados a partir de la fecha en que se adoptó la decisión.

8. Las decisiones de la División de Apelación se publicarán en el Boletín Oficial de la Oficina Estatal de Patentes.

Artículo 19. Apelación y examen de la oposición en la Oficina Estatal de Patentes

1. El procedimiento de apelación o de oposición en la División de Apelación será público.

2. El solicitante, la persona interesada, el propietario de la marca contra la que se haya presentado la oposición o los representantes de las personas mencionadas *supra* tendrán derecho a intervenir en el procedimiento de apelación o de oposición en la División de Apelación.

3. El procedimiento de apelación y examen de la oposición se establecerá en el Reglamento de apelación y examen de la oposición aprobado por el Director de la Oficina Estatal de Patentes.

Artículo 20. Certificado de registro de una marca

1. La Oficina Estatal de Patentes expedirá un certificado de registro al propietario de una marca registrada o a su representante, salvo que se hubiera presentado una oposición de conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 18 de esta Ley o si la oposición se hubiese rechazado o aceptado respecto de algunos de los bienes y/o servicios, de conformidad con el párrafo 5 del artículo 18 de esta Ley. Cuando el propietario de la marca o su representante no retire el certificado dentro del plazo de un mes contado desde la fecha de expedición del certificado de registro de la marca, se le enviará por correo.

2. La Oficina Estatal de Patentes determinará la forma del certificado de registro de la marca y los datos que deberá contener.

3. El certificado del registro de una marca es un documento jurídico que certifica la inscripción de la marca en el Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania, así como los derechos exclusivos del propietario de la marca sobre la marca registrada.

4. En caso de que el propietario de la marca perdiera el certificado del registro de la marca, se le expedirá un duplicado.

Artículo 21. Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania

1. El Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania es un registro oficial administrado por la Oficina Estatal de Patentes.

2. El procedimiento para compilar, mantener, almacenar y utilizar los documentos y datos relativos a las marcas de fábrica o de comercio se establecerá mediante el Estatuto del Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania aprobado por el Gobierno.

Artículo 22. Datos del Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania

1. En el Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania se registrarán y almacenarán los siguientes datos:

- 1) la reproducción de la marca;
- 2) los nombres de los bienes y/o servicios para los que se solicita el registro de la marca, clasificados de conformidad con la clasificación de Niza en vigor en la fecha de presentación de la solicitud;
- 3) la fecha de presentación de la solicitud y el número de archivo;
- 4) la fecha de registro de la marca y el número de archivo;
- 5) el nombre, apellido y la dirección (sede) del solicitante;
- 6) el nombre, apellido y la dirección (sede) del propietario de la marca;
- 7) la fecha de expiración del registro;
- 8) la fecha de prioridad, el número de archivo de la primera solicitud, y el código del Estado, a condición de que se haya establecido un orden de prelación de conformidad con el párrafo 1 del artículo 10 de esta Ley;
- 9) el nombre de la exposición, la fecha de la exhibición de los bienes y/o servicios, a condición de que se haya establecido un orden de prelación de conformidad con el párrafo 2 del artículo 10 de esta Ley;
- 10) el nombre, apellido y dirección (sede) del representante, en su caso;
- 11) una declaración en la que se indique que la marca es colectiva, tridimensional, o que el color es una característica distintiva de la marca;
- 12) otros datos relativos al registro, uso y protección de la marca;
- 13) los motivos y la fecha del cambio de los datos.

2. Todas las personas físicas y jurídicas tendrán el derecho de utilizar los datos del Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania, de conformidad con el procedimiento establecido por el Reglamento del Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania.

3. La Oficina Estatal de Patentes expedirá extractos del Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania a petición de cualquier persona que haya satisfecho la tasa fijada.

Artículo 23. Registro de los cambios introducidos en la solicitud y en el Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania

1. El solicitante, el propietario de la marca o su representante deberán notificar a la Oficina Estatal de Patentes:

- 1) los cambios en el nombre comercial o el nombre y apellido o dirección (sede) del solicitante o del propietario de la marca;
- 2) los cambios del representante del solicitante o del propietario de la marca o su dirección (sede);
- 3) los cambios en la representación de la marca para la que se ha solicitado el registro o de la marca registrada que a juicio de la Oficina Estatal de Patentes no se relacionen con el carácter distintivo de la marca;
- 4) la limitación de la lista de bienes y/o servicios;
- 5) el cambio total o parcial del solicitante o del propietario de la marca;
- 6) la necesidad de subsanar errores técnicos.

2. Al solicitar que el cambio sea inscrito en la solicitud o en el Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania, el solicitante, el propietario de la marca o su representante presentarán los siguientes documentos:

- 1) una petición de inscripción de cambios en la solicitud o en el Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania;
- 2) los documentos que justifiquen la petición, en los casos que se solicite el registro de las modificaciones indicadas en los apartados 5 y 6 del párrafo 1 de este artículo;
- 3) un documento que certifique el pago de la tasa fijada.

3. Una vez recibidos los documentos enumerados en el párrafo 2 de este artículo, la Oficina Estatal de Patentes procederá a su verificación dentro del plazo de un mes, contado a partir de la fecha de recepción e inscripción del cambio en la solicitud o en el Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania, a condición de que reúnan los requisitos estipulados en esta Ley y su Reglamento.

4. El cambio será válido a partir de la fecha de su inscripción. En el Boletín Oficial de la Oficina Estatal de Patentes se publicará un aviso del cambio efectuado en el Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania.

5. Los errores técnicos de la Oficina Estatal de Patentes se subsanarán gratuitamente.

Artículo 24. Eliminación de una marca del Registro

1. Una marca será eliminada del Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania si:

- 1) la División de Apelación declara la nulidad del registro de la marca, de conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 18 de esta Ley;
- 2) el registro de la marca es declarado nulo o es revocado por decisión judicial;
- 3) el registro de la marca no ha sido renovado de conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 36 de esta Ley;
- 4) el propietario de la marca solicita que ésta sea eliminada del Registro.

2. La Oficina Estatal de Patentes eliminará la marca del Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania tras la recepción de uno de los documentos siguientes:

- 1) una decisión firme de un tribunal de declarar la nulidad del registro de la marca o su revocación;
- 2) una petición del propietario de la marca, formulada por escrito.

3. Previa decisión de la División de Apelación de declarar la nulidad del registro de una marca, o de no renovarse el registro de la marca, con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 36 de esta Ley, la marca será eliminada del Registro a iniciativa de la Oficina Estatal de Patentes.

4. En el Boletín Oficial de la Oficina Estatal de Patentes se publicará un aviso de la eliminación de la marca del Registro.

Artículo 25. Documentos presentados a la Oficina Estatal de Patentes: requisitos

1. Los documentos deberán presentarse a la Oficina Estatal de Patentes redactados en el idioma oficial. Cuando los documentos, excepción hecha de la solicitud de registro de una marca y la expedición de un certificado de registro de la marca, sean presentados en un idioma distinto del idioma oficial, el solicitante, el propietario de la marca o su representante deberán, dentro de un plazo de tres meses contados a partir de la fecha de presentación de los documentos, presentar los documentos traducidos al idioma oficial.

2. El poder notarial para representar al solicitante o al propietario de la marca se expedirá por escrito y no estará sujeto a certificación notarial. Cuando la solicitud de registro de una marca y expedición del certificado de la marca sea presentada por un representante que no presente el poder notarial junto con los documentos enumerados en los apartados 1 y 2 del párrafo 4 del artículo 11 de esta Ley, el poder deberá ser presentado en un plazo de tres meses contados a partir de la fecha de presentación de la solicitud.

3. Los documentos presentados a la Oficina Estatal de Patentes no necesitarán legalización.
4. En el Reglamento se establecerán los requisitos específicos de la solicitud y otros documentos.
5. Cuando el propietario de la marca o su representante no presente los documentos en el plazo fijado en esta Ley o los documentos no reúnan las condiciones establecidas, los documentos se considerarán como no presentados y el acto como no efectuado.

Artículo 26. Plazos

1. Una vez que el solicitante o su representante haya presentado por escrito la solicitud y pagado la tasa fijada, los plazos previstos en los párrafos 5 y 6 del artículo 13, el párrafo 3 del artículo 14, el párrafo 1 del artículo 15, el párrafo 1 del artículo 17, el párrafo 4 del artículo 18, el párrafo 1 del artículo 25, podrán prorrogarse por una sola vez, aunque por un período de no más de dos meses, contados a partir de la fecha de expiración del plazo inicial.
2. La solicitud de prórroga del plazo deberá presentarse, y el pago de la tasa fijada deberá hacerse, con anterioridad a la expiración del plazo inicial. El plazo se prorrogará por decisión de la Oficina Estatal de Patentes.
3. El solicitante que no haya podido cumplir el plazo establecido en el párrafo 1 del artículo 17 podrá obtener su restablecimiento previa presentación de los siguientes documentos:
 - 1) una petición fundada para restablecer el plazo no cumplido;
 - 2) un documento que exponga los motivos del incumplimiento del plazo;
 - 3) un documento que certifique el pago de la tasa fijada.
4. El restablecimiento previsto en el párrafo 3 de este artículo se concederá mediante decisión del Director de la Oficina Estatal de Patentes.
5. En caso de denegación de la prórroga o restablecimiento del plazo podrá interponerse un recurso ante un tribunal en la forma estipulada por la Ley.

Artículo 27. Tasas

1. La presentación de una solicitud y otros actos previstos en esta Ley estarán sujetos al pago de la tasa fijada.
2. La cuantía de las tasas, los trámites concretos que requieren el pago de tasas, y el procedimiento de pago se establecerán por esta Ley y otras disposiciones tributarias de la República de Lituania.

Artículo 28. Derecho a una marca colectiva

1. Una agrupación (asociación, unión, consorcio, etc.) de personas tendrán derecho a presentar una solicitud para el registro de una marca colectiva.
2. Serán de aplicación a la marca colectiva todas las disposiciones de la presente Ley, excepción hecha de las disposiciones de los artículos 43 y 44.

Artículo 29. Registro y uso de una marca colectiva

1. Una marca colectiva se registrará en nombre de la agrupación de personas únicamente cuando el reglamento para su utilización, aprobado por la agrupación, sea presentado junto con la solicitud. El reglamento deberá contener los datos siguientes:

- 1) el nombre y la sede de la agrupación de personas en cuyo nombre se haya presentado la solicitud de registro de una marca colectiva;
- 2) la finalidad de la agrupación de personas y el procedimiento de representación;
- 3) las condiciones para ser miembro de esa agrupación;
- 4) la información relativa a los miembros de la agrupación facultados para usar una marca colectiva;
- 5) los términos y condiciones de uso de una marca colectiva;
- 6) los derechos y obligaciones de los miembros de la agrupación en caso de incumplimiento de las condiciones de uso de una marca colectiva y de infracción de los derechos.

2. Una marca colectiva sólo puede ser transferida con el consentimiento de todas las personas que sean miembros de la agrupación que la haya registrado.

3. Una marca colectiva podrá estar constituida por signos o indicaciones que puedan servir, en el comercio, para designar el origen geográfico de los bienes y/o servicios; sin embargo, la marca no autorizará al propietario a prohibir a un tercero el uso de los signos o indicaciones, siempre que ese uso sea conforme a los principios aceptados de moralidad en cuestiones industriales y comerciales: en particular, esa marca no podrá invocarse contra un tercero que tenga derecho a usar comercialmente un nombre geográfico.

4. Se considerará que se ha utilizado una marca colectiva cuando ésta sea usada, como mínimo, por uno de los miembros de la agrupación.

5. La persona autorizada para usar la marca colectiva podrá iniciar una acción por infracción de una marca colectiva únicamente con el consentimiento del propietario de la marca, a menos que se disponga otra cosa en el reglamento que rige el uso de una marca colectiva.

6. El propietario de una marca colectiva deberá presentar a la Oficina Estatal de Patentes toda modificación o suplemento del reglamento que rige el uso de la marca colectiva.

7. La Oficina Estatal de Patentes denegará la solicitud de una marca colectiva si el reglamento que rige el uso de la marca no reúne las condiciones estipuladas en el párrafo 1 de este artículo o si es contrario a la política pública o a los principios morales aceptados. Cuando el solicitante modifique el reglamento de modo que desaparezcan los motivos de denegación, la marca colectiva podrá registrarse de conformidad con el procedimiento establecido por esta Ley.

8. Previa solicitud, y con sujeción al pago de la tasa fijada, las partes interesadas podrán examinar el reglamento que rige el uso de la marca colectiva en la Oficina Estatal de Patentes.

Artículo 30. Validez del registro internacional de una marca

1. A partir de la fecha del registro internacional de la marca hecho extensivo a la República de Lituania, o de la fecha de la extensión territorial efectuada con posterioridad al registro internacional (en adelante, extensión territorial posterior), la protección concedida a la marca resultante del registro internacional será la misma que si la marca se hubiese registrado de conformidad con las disposiciones de esta Ley.

2. Los datos relativos al registro internacional de la marca se publican en la Gaceta de Marcas Internacionales de la Oficina Internacional.

3. La Oficina Estatal de Patentes registrará en el Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania los datos relativos al registro internacional de la marca, hecho extensivo a Lituania.

Artículo 31. Nulidad del registro internacional

1. Cuando una marca que haya sido objeto de un registro internacional no reúna las condiciones estipuladas en el artículo 6 de esta Ley o si se presenta una oposición al registro de la marca en la forma establecida por esta Ley, la Oficina Estatal de Patentes notificará a la Oficina Internacional en el plazo fijado por el Protocolo de Madrid, que en la República de Lituania ha sido denegada en su totalidad o en parte la protección de la marca.

2. El registro internacional de una marca será declarado nulo en la República de Lituania a partir de la fecha en que la nulidad surta efecto en ese país.

3. Cuando el registro internacional de una marca sea anulado a petición de la oficina del país de origen o a consecuencia de la denuncia del Protocolo de Madrid por una parte en ese Protocolo, el propietario de la marca podrá presentar una solicitud de registro de la marca en la República de Lituania de conformidad con el procedimiento establecido en esta Ley.

4. Una solicitud en virtud del párrafo 3 de este artículo se considerará presentada en la fecha del registro internacional de la marca o de la extensión territorial posterior, teniendo en cuenta, cuando proceda, la fecha de otorgamiento de la prioridad, siempre que se respeten las siguientes condiciones:

- 1) que la solicitud se presente dentro de los tres meses siguientes a la cancelación del registro internacional de la marca por los motivos previstos en el párrafo 3 de este artículo;
- 2) que la solicitud no incluya otros bienes y/o servicios distintos de los comprendidos en el registro internacional;
- 3) que la solicitud cumpla todas las prescripciones de esta Ley y el solicitante haya pagado la tasa fijada.

Artículo 32. Presentación de una solicitud internacional o de una solicitud de extensión territorial posterior sobre la base de una solicitud presentada en la República de Lituania o en un registro efectuado en ese país

1. El solicitante o el propietario de la marca que reúna los requisitos estipulados en el apartado i) del párrafo 1 del artículo 2 del Protocolo de Madrid debe presentar una solicitud internacional o una solicitud de extensión territorial posterior por mediación de la Oficina Internacional de Patentes.
2. Será posible solicitar la concesión de prioridad con arreglo a las disposiciones del Convenio de París en el momento de presentar una solicitud internacional o una extensión territorial posterior.
3. La solicitud internacional y la solicitud de extensión territorial posterior deberán presentarse de conformidad y en la forma estipulada por el Protocolo de Madrid y el Reglamento Común del Arreglo de Madrid relativo al Registro Internacional de Marcas y del Protocolo concerniente a ese Arreglo (denominado en adelante Reglamento Común del Protocolo de Madrid).
4. El procedimiento de presentación y examen de la solicitud internacional y de la solicitud de extensión territorial posterior en la Oficina Estatal de Patentes se establecerá en el Procedimiento de Aplicación del Protocolo de Madrid, aprobado por el Director de la Oficina Estatal de Patentes.
5. El solicitante deberá pagar en la Oficina Estatal de Patentes una tasa fija por el examen de una solicitud internacional. Cuando el solicitante no presente un documento que certifique el pago de la tasa fijada, la Oficina Estatal de Patentes devolverá la solicitud internacional.
6. El solicitante deberá pagar directamente a la Oficina Internacional las tasas previstas en el Reglamento Común del Protocolo de Madrid.

Artículo 33. Sustitución de un registro nacional por un registro internacional

1. Cuando una marca que sea objeto de un registro nacional en la República de Lituania sea objeto al mismo tiempo de un registro internacional, por iniciativa del propietario, se entenderá que el registro internacional sustituye al registro nacional válido en la República de Lituania, con sujeción a las condiciones siguientes:
 - 1) el registro internacional se extiende a la República de Lituania;
 - 2) todos los bienes y/o servicios enumerados en el registro nacional lo son también en el registro internacional;
 - 3) el registro internacional se ha hecho extensivo a la República de Lituania después de la presentación de una solicitud, ante la Oficina Estatal de Patentes, sobre la base del artículo 11 de esta Ley.
2. A petición del propietario de la marca que haya pagado la tasa fijada, la Oficina Estatal de Patentes registrará los datos relativos a la sustitución del registro nacional por el registro internacional en el Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania y publicará los datos en el Boletín Oficial de la Oficina Estatal de Patentes.

Artículo 34. Disposiciones especiales aplicables al registro internacional de una marca

1. Cuando el propietario de una marca registrada internacionalmente impugne la decisión de la Oficina Estatal de Patentes de denegarle protección basándose en que la marca no cumple las prescripciones del artículo 6 de esta Ley, tendrá derecho a solicitar un reexamen dentro de un plazo de cinco meses contados a partir de la fecha en que se haya adoptado la decisión. Si no presenta la petición en el plazo fijado, la decisión de la Oficina Estatal de Patentes se considerará definitiva.

2. Cuando el propietario de una marca registrada internacionalmente impugne la decisión adoptada por la Oficina Estatal de Patentes durante el reexamen, tendrá derecho a presentar, dentro de un plazo de cinco meses contados a partir de la fecha de adopción de la decisión, un recurso de apelación ante la División de Apelación, de conformidad con el procedimiento previsto en el artículo 15 de esta Ley.

3. Las personas interesadas o sus representantes deben presentar una solicitud de oposición al registro internacional de una marca dentro del plazo de tres meses contados a partir de la fecha de publicación de la información sobre el registro de la marca en la Gaceta de Marcas Internacionales de la Oficina Internacional. La oposición debe observar las prescripciones establecidas en los párrafos 1 y 2 del artículo 18 de esta Ley.

4. El propietario de una marca objeto de registro internacional contra la que se haya presentado una oposición deberá, dentro de un plazo de cinco meses contados a partir de la fecha de presentación de la oposición, designar a su representante en la forma establecida en el párrafo 2 del artículo 11 de esta Ley, y presentar una respuesta fundada a esa oposición. De no presentarse una respuesta fundada a la oposición ello se considerará como una negativa a participar en el examen de la oposición y no impedirá que la División de Apelación la examine en ausencia del propietario de la marca objeto de registro internacional o de su representante. Si el propietario de la marca objeto de registro internacional contra la que se presenta la oposición no designa a su representante, la decisión adoptada por la División de Apelación no se comunicará al propietario de la marca objeto de registro internacional.

5. Una licencia expedida por el propietario de la marca objeto de registro internacional no será válida en la República de Lituania respecto de terceros cuando los datos del contrato de licencia no se hayan registrado de conformidad con el procedimiento establecido por el artículo 44 de esta Ley.

6. La renovación del registro internacional de una marca y otras cuestiones relacionadas con el registro internacional, no consideradas en la presente Ley, se regirán por el Protocolo de Madrid, el Reglamento Común del Protocolo de Madrid y el Procedimiento de Aplicación del Protocolo de Madrid.

10. Sírvanse indicar la duración y los plazos de la protección que la legislación sobre marcas de fábrica o de comercio de Lituania prevé para una marca de fábrica o de comercio.

La duración del registro de una marca se establece en el capítulo VI de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio:

Artículo 35. Duración del registro de una marca

Una marca estará registrada durante un período de 10 años contados a partir de la fecha de presentación de la solicitud.

Artículo 36. Renovación

1. Tras la expiración del plazo establecido en el artículo 35 de esta Ley, el registro de una marca podrá renovarse por plazos sucesivos no superiores a 10 años respecto de la totalidad o sólo de una parte de los bienes y/o servicios.
2. El registro de una marca se renovará por decisión de la Oficina Estatal de Patentes, a condición de que se hayan presentado a la mencionada Oficina los documentos siguientes:
 - 1) la solicitud de renovación del registro de una marca respecto de todos o de parte de los productos y/o servicios;
 - 2) un documento que certifique el pago de la tasa fijada.
3. Los documentos especificados en el párrafo 2 de este artículo deberán ser presentados por el propietario de la marca o su representante como mínimo durante el año anterior al vencimiento del registro de la marca.
4. Una vez pagada la tasa suplementaria del 50 por ciento por concepto de renovación del registro de una marca, el propietario de una marca o su representante podrá presentar una solicitud de renovación en el plazo de seis meses contados a partir de la fecha de expiración del registro de la marca.
5. La información relativa a la renovación del registro de una marca se registrará en el Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania y se publicará en el Boletín Oficial de la Oficina Estatal de Patentes.
6. Cuando el propietario de la marca o su representante no haya pagado la tasa fijada dentro del plazo establecido en los párrafos 3 y 4 de este artículo, el registro de la marca no será renovado y la marca será eliminada del Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania, de conformidad con el procedimiento previsto en el artículo 24 de esta Ley.

D. INDICACIONES GEOGRÁFICAS

11. Sírvanse describir, en detalle, en qué medida la legislación lituana dispone el reconocimiento y la protección de las indicaciones geográficas previstas en el párrafo 2 del artículo 22 del Acuerdo sobre los ADPIC, citando las disposiciones pertinentes de las leyes y los reglamentos y dando ejemplos de indicaciones geográficas así protegidas.

El apartado 11 del artículo 6 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio establece que:

"Un signo no será reconocido como marca y se denegará o invalidará el registro de una marca de fábrica o de comercio registrada cuando:

- 11) contenga o consista en una indicación geográfica respecto de productos no originarios del territorio indicado, si el uso de tal indicación en la marca de fábrica o de comercio para esos productos en la República de Lituania sea de tal naturaleza que induzca al público a error en cuanto al verdadero lugar de origen de los productos. La disposición antes mencionada también será aplicable a toda indicación geográfica que, aunque literalmente verdadera en cuanto al lugar de origen de los productos, dé al público una idea falsa de que éstos se originan en otro territorio."

De ahí que, por ejemplo, las indicaciones geográficas PILS, PILSNER respecto de la cerveza no fueran registradas.

12. Sírvanse describir, en detalle, la forma en que se aplica el nivel superior de protección requerido para vinos y bebidas espirituosas en virtud de lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC, citar las disposiciones pertinentes de las leyes y los reglamentos y dar ejemplos de indicaciones geográficas para dichos productos.

El apartado 12 del artículo 6 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio establece que:

"Un signo no será reconocido como marca y se denegará o invalidará el registro de una marca de fábrica o de comercio registrada cuando:

- 12) contenga o consista en una indicación geográfica que identifique vinos o bebidas espirituosas para bebidas de ese género que no sean originarios del lugar designado por la indicación geográfica de que se trate, incluso cuando se indique el verdadero origen del producto o se utilice la indicación geográfica traducida o acompañada de expresiones tales como 'clase', 'tipo', 'estilo', 'imitación' u otras análogas."

Por ese motivo, por ejemplo, las indicaciones geográficas para vinos y bebidas espirituosas KAGOR, CHAMPAGNE, COGNAC, PORTO, TEQUILA, no fueron registradas.

E. DIBUJOS Y MODELOS INDUSTRIALES

13. Sírvanse describir el procedimiento que se ha de seguir para obtener la protección de los dibujos y modelos industriales, citar las disposiciones de la legislación lituana y describir la naturaleza de la protección otorgada.

De conformidad con la Ley de Dibujos y Modelos Industriales, un dibujo o modelo industrial adquirirá protección legal mediante el registro en la Oficina Estatal de Patentes de Lituania.

El capítulo III de la Ley regula detalladamente el registro de los dibujos y modelos industriales:

"Artículo 11. Presentación de una solicitud

La persona que desee registrar un dibujo y modelo industrial deberá presentar una solicitud en la Oficina Estatal de Patentes.

La solicitud puede ser presentada por un representante del solicitante en nombre de éste. Las personas jurídicas y las personas físicas extranjeras deberán presentar las solicitudes en la Oficina Estatal de Patentes por mediación de un abogado de patentes de la República de Lituania.

Podrá presentarse una solicitud para uno o varios ejemplos de dibujos y modelos industriales pertenecientes a la misma clase de la clasificación internacional, establecida de conformidad con el Arreglo de Locarno que establece una Clasificación Internacional para los Dibujos y Modelos Industriales. Una solicitud podrá incluir hasta 10 ejemplos de dibujos y modelos solicitados.

Al presentar la solicitud, el solicitante debe pagar una tasa por la solicitud y por cada ejemplo adicional del dibujo y modelo industrial.

La solicitud deberá presentarse en idioma lituano.

Artículo 12. Documentos de la solicitud de dibujo o modelo industrial

La solicitud de un dibujo y modelo industrial deberá incluir:

- 1) la petición de un certificado del dibujo o modelo industrial;
- 2) las fotos y representaciones gráficas del dibujo o modelo industrial;
- 3) una descripción del dibujo o modelo industrial;
- 4) un documento que confirme el pago de la tasa;
- 5) un documento que certifique el poder otorgado al representante, cuando la solicitud sea presentada por éste; y
- 6) un documento que confirme la cesión de los derechos de autor.

Artículo 13. Otorgamiento de una fecha de presentación

Se considerará que la fecha de presentación de una solicitud relativa a un dibujo o modelo industrial es aquella en que la Oficina Estatal de Patentes recibe los documentos siguientes:

- 1) una solicitud de un certificado del dibujo o modelo industrial;
- 2) las fotos o representaciones gráficas del dibujo o modelo industrial; y
- 3) un documento que confirme el pago de la tasa.

En el caso de que el solicitante no haya presentado alguno de los documentos enumerados en la primera parte de este artículo, no se otorgará una fecha de presentación.

Artículo 14. Derecho de prioridad

La solicitud podrá contener una petición para otorgar prioridad a una o más solicitudes anteriores destinadas a registrar el mismo dibujo o modelo industrial dentro del Estado parte en el Convenio de París para la Protección de la Propiedad Industrial, cuando el solicitante o su sucesor presente una solicitud en la Oficina Estatal de Patentes dentro de los seis meses contados a partir de la primera solicitud o de la fecha de presentación de la solicitud.

La solicitud podrá contener una petición de que se reconozca la fecha de prioridad, cuando el dibujo o modelo industrial sea exhibido en una exposición internacional oficial u oficialmente reconocida, a condición de que la solicitud se presente en la Oficina Estatal de Patentes dentro de los seis meses contados a partir de la fecha de apertura de la exposición.

El solicitante que desee invocar las disposiciones de los párrafos 1 y 2 de este artículo, deberá presentar a la Oficina Estatal de Patentes copias de la primera solicitud o de las solicitudes admitidas a trámite por una oficina de patentes de ese Estado, o un certificado expedido por la administración de la exposición en la que el dibujo o modelo industrial se hubiese exhibido por primera vez. Esos documentos pueden acompañarse en el momento de presentación de una solicitud en la República de Lituania o dentro de los tres meses contados a partir de la fecha de presentación.

Cuando se determine que no se han observado las prescripciones del párrafo 3 de este artículo la Oficina Estatal de Patentes considerará como no presentadas las solicitudes enumeradas en los párrafos 1 y 2 de este artículo.

Artículo 15. Examen de una solicitud relativa a un dibujo o modelo industrial

La Oficina Estatal de Patentes llevará a cabo el examen de una solicitud relativa a un dibujo o modelo industrial. El examinador de dicha Oficina verificará los documentos de la solicitud relativa al dibujo o modelo industrial enumerados en los artículos 12 y 14 de esta Ley.

Cuando el examinador de la Oficina Estatal de Patentes determine que los documentos enumerados en los artículos 12 y 14 de esta Ley no están incluidos en la solicitud o que esos documentos no han sido preparados de conformidad con las prescripciones, informará al respecto al solicitante o a su representante. Si en un plazo de tres meses contados a partir de la fecha de notificación de esta información, los documentos relativos a la solicitud no son preparados de conformidad con las prescripciones, el experto de la Oficina Estatal de Patentes adoptará la decisión de no registrar el dibujo o modelo industrial.

Cuando el solicitante esté en desacuerdo con la decisión de la Oficina Estatal de Patentes, tendrá derecho a interponer un recurso ante la Sección de Apelación de la Oficina Estatal de Patentes, en el plazo de tres meses contados a partir del día en que se remitió la decisión del examinador. El solicitante tendrá el derecho de participar en las sesiones de la Sección de Apelación en que sea considerado su recurso. El solicitante deberá ser informado de la decisión adoptada por la Sección de Apelación.

Artículo 16. Retiro o corrección de una solicitud

Antes de la fecha de registro del dibujo o modelo industrial, el solicitante tendrá el derecho de retirar su solicitud o de reducir el número de ejemplos de dibujos o modelos que contenga.

Artículo 17. Registro de un dibujo o modelo industrial

El examinador de la Oficina Estatal de Patentes, una vez que haya adoptado la decisión de registrar un dibujo o modelo industrial deberá notificarlo al solicitante, el cual, dentro de los tres meses contados a partir de la fecha de la notificación, deberá pagar la tasa correspondiente al registro, la publicación y la expedición del certificado. Si no paga la tasa en el plazo fijado, el dibujo o modelo industrial no será registrado.

La Oficina Estatal de Patentes inscribirá el dibujo o modelo industrial en el Registro de Dibujos y Modelos Industriales de la República de Lituania.

Deberá suministrarse al Registro de Dibujos y Modelos Industriales de la República de Lituania una representación gráfica del dibujo o modelo industrial, así como los datos relativos a la expedición del certificado del dibujo o modelo industrial, su uso y protección.

La Oficina Estatal de Patentes expedirá un extracto del Registro de Dibujos y Modelos Industriales de la República de Lituania a toda persona que haya pagado la tasa. El extracto autenticado del Registro será considerado un documento oficial.

Artículo 18. Publicación del registro de un dibujo o modelo industrial y procedimiento de oposición

La inclusión de un dibujo o modelo industrial en el Registro de Dibujos y Modelos Industriales de la República de Lituania será publicada en el Boletín Oficial de la Oficina Estatal de Patentes.

Las personas interesadas, que hayan pagado la tasa e invoquen las disposiciones de los artículos 2 a 4 de esta Ley, podrán incoar un procedimiento de oposición contra el registro de un dibujo o modelo industrial en el plazo de tres meses contados a partir de la fecha de publicación. La oposición deberá ser fundada y habrá de presentarse por escrito en la Sección de Apelación de la Oficina Estatal de Patentes. Al autor del dibujo o modelo industrial registrado se le deberá notificar el contenido de la oposición y, además tendrá derecho a presentar una respuesta motivada por escrito, en el plazo de tres meses contados a partir de la fecha de recepción de la oposición.

Cuando la oposición sea rechazada, la Sección de Apelación de la Oficina Estatal de Patentes informará a las personas que hubiesen presentado la oposición y al propietario del dibujo o modelo industrial.

Cuando la oposición se considere justificada, el registro se invalidará en su totalidad o en parte. La decisión adoptada por la Sección de Apelación de la Oficina Estatal de Patentes será publicada en el Boletín Oficial.

Artículo 19. Otorgamiento de un certificado del dibujo o modelo industrial

Cuando la oposición no se haya presentado de conformidad con las condiciones establecidas en los párrafos 2 y 3 del artículo 18 o sea rechazada, la Oficina Estatal de Patentes otorgará un certificado del dibujo o modelo industrial registrado al propietario del dibujo o modelo industrial.

De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 3 del artículo 17 de esta Ley, los datos del Registro de Dibujos y Modelos Industriales de la República de Lituania se inscribirán en el certificado del dibujo o modelo industrial."

14. Sírvanse describir el procedimiento que se ha de seguir para obtener la protección de los dibujos y modelos textiles, y citar las disposiciones pertinentes de las leyes o reglamentos.

La Ley de Dibujos y Modelos Industriales no establece excepción alguna a la registrabilidad del dibujo o modelo cuando éste sea nuevo, tenga características individuales y no sea incompatible con los principios de la moralidad pública.

Los dibujos y modelos textiles están protegidos como los demás tipos de dibujos y modelos.

F. PATENTES

15. Sírvanse describir, en detalle, la forma en que la legislación de patentes de Lituania aplica el artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC, indicar las excepciones previstas e incluir detalles sobre la protección de los microorganismos y los procedimientos no biológicos y microbiológicos, y las obtenciones vegetales. Sírvanse citar las disposiciones pertinentes de la Ley.

Véase la respuesta a la pregunta 1 formulada por Suiza.

16. Sírvanse describir, en detalle, los derechos conferidos a los titulares de patentes con arreglo a la legislación de patentes de Lituania y citar las disposiciones pertinentes de la Ley.

El artículo 26 de la Ley de Patentes reglamenta los derechos del titular de una patente y establece:

"Cuando la materia de la patente sea un producto, el titular de la patente tendrá el derecho exclusivo de impedir que terceros, sin su consentimiento, realicen actos de fabricación, uso, oferta para la venta, venta o importación o exportación de ese producto.

Cuando la materia de la patente sea un procedimiento, el titular de la patente tendrá el derecho exclusivo de impedir que terceros, sin su consentimiento, realicen el acto de utilización del procedimiento y los actos de uso, oferta para la venta, venta, importación o exportación de un producto obtenido directamente por medio de dicho procedimiento.

El titular de la patente no tendrá derecho a impedir que terceros realicen los actos a los que se hace referencia en los párrafos 1 y 2 y, a condición de que:

- 1) se realicen de manera privada y sin fines comerciales y no causen un perjuicio considerable a los intereses económicos del titular de la patente;
- 2) se realicen con fines exclusivamente experimentales o para investigación científica, no sean contrarios a la explotación normal de la patente y no perjudiquen injustificadamente los intereses legítimos del titular de la patente;
- 3) consistan en la preparación de medicamentos para casos particulares en una farmacia conforme a una receta prescrita por un médico o con indicación del modo de empleo de los medicamentos así preparados.

El titular de la patente tendrá el derecho de impedir que terceros suministren u ofrezcan suministrar elementos esenciales de la invención patentada con excepción de aquellos que sean notoriamente conocidos en las actividades económicas, cuando el suministro o la oferta de suministro sean necesarios para realizar los actos previstos en los párrafos 1 y 2 de este artículo.

Los derechos de uso de la patente y la propia patente son hereditarios. El Estado no heredará esos derechos."

17. Sírvanse describir, en detalle, las disposiciones de la legislación lituana que permitan el uso no autorizado de una patente, citar las disposiciones pertinentes de la Ley, y describir, en detalle, las condiciones en que ese uso pueda ocurrir.

El párrafo 3 del artículo 26 de la Ley de Patentes establece:

"El titular de la patente no tendrá derecho a impedir que terceros realicen los actos a los que se hace referencia en los párrafos 1 y 2 y, a condición de que:

- 1) se realicen de manera privada y sin fines comerciales y no causen un perjuicio considerable a los intereses económicos del titular de la patente;
- 2) se realicen con fines exclusivamente experimentales o para investigación científica, no sean contrarios a la explotación normal de la patente y no perjudiquen injustificadamente los intereses legítimos del titular de la patente;

- 3) consistan en la preparación de medicamentos para casos particulares en una farmacia conforme a una receta prescrita por un médico o con indicación del modo de empleo de los medicamentos así preparados."

El artículo 39 de la Ley de Patentes establece:

"El Gobierno de la República de Lituania podrá adoptar una resolución con el fin de permitir que una institución del Gobierno central o local, las personas físicas o jurídicas, así como una empresa que no goce de los derechos de una persona jurídica pueda comercializar, sin el consentimiento del titular de una patente, una invención patentada en el territorio de la República de Lituania, cuando:

- la invención protegida por una patente se relacione con las necesidades públicas, la seguridad nacional y la protección de la salud pública, así como el desarrollo de sectores de importancia económica;
- corresponda a un tribunal determinar que el método de explotación de una invención utilizado por el titular o el licenciario de la patente es anticompetitivo.

Una invención sólo podrá explotarse con la finalidad para la que se adoptó la resolución. El titular de una patente debe recibir por la explotación de la invención una remuneración equitativa, que tenga en consideración el valor económico de la invención.

A solicitud del titular de una patente o de la persona autorizada a usar una invención, el Gobierno de la República de Lituania, tomando en consideración los motivos invocados, podrá modificar las condiciones de uso de una invención patentada y los plazos de validez de la autorización.

Cuando la autorización de usar una invención patentada se expida en favor del titular de una patente que mejore una invención patentada con anterioridad (segunda invención) y pueda infringir los derechos exclusivos del titular de la primera patente, el Gobierno de la República de Lituania, antes de la adopción de esa resolución, tomará en consideración las condiciones adicionales siguientes:

- la invención reivindicada en la segunda patente deberá suponer un progreso técnico importante de una importancia económica considerable con respecto a la invención reivindicada en la primera patente;
- el titular de la primera patente tendrá derecho a una licencia cruzada (autorización destinada a que cada titular pueda usar las invenciones patentadas) para explotar la invención reivindicada en la segunda patente;
- no podrá cederse el uso autorizado de la primera patente sin la cesión de la segunda patente.

El Gobierno de la República de Lituania podrá declarar la resolución nula y sin valor, cuando dejen de existir las circunstancias que determinaron la autorización para utilizar una invención patentada, o en el caso de que una institución del Gobierno central o local, una persona física o jurídica, así como una empresa que no goce de los derechos que corresponden a una persona jurídica use una invención patentada con fines distintos de los indicados en la resolución adoptada con ese propósito.

La autorización para explotar una invención tendrá un carácter no exclusivo, es decir, el titular de una patente no deberá perder su derecho a utilizarla y no le prohibirá concluir acuerdos de licencia relativos al uso de una invención patentada, ni seguir explotando una invención patentada o ejercer sus derechos de otro modo.

La autorización para utilizar una invención patentada no puede cederse, salvo cuando la empresa (o una parte de la misma) en la que se utilice la invención patentada, sea transferida en la forma establecida por la Ley.

La solicitud de explotación de una invención patentada deberá ir acompañada de pruebas que acrediten que la persona que trata de obtener la autorización para utilizarla, ha presentado una solicitud al titular de la patente, pero no la ha recibido. Esta disposición no regirá en caso de emergencia nacional o en otras circunstancias de extrema urgencia, ni en los casos de un uso público no comercial de una invención patentada. El titular de la patente deberá ser informado por escrito sobre una resolución, que esté en curso de redacción, relativa a la autorización para utilizar una invención patentada, así como sobre la intención de utilizar una invención patentada a los fines previstos en el apartado 1 del párrafo 1 del presente artículo.

Las resoluciones del Gobierno de la República de Lituania relativas a la autorización para utilizar una invención patentada sin el consentimiento del titular de una patente podrán recurrirse ante un tribunal en la forma establecida por la Ley.

La Oficina Estatal de Patentes, una vez recibida la resolución del Gobierno de la República de Lituania relativa a la autorización para explotar una invención, publicará información sobre la autorización en el número siguiente de su Boletín Oficial."

Esta disposición relativa al uso no autorizado es plenamente compatible con los artículos 30 y 31 del Acuerdo sobre los ADPIC.

18. ¿Qué plazo de protección para las patentes prevé la legislación de patentes de Lituania? Sírvanse describir las disposiciones contempladas para prorrogar el plazo de protección y citar las normas pertinentes de la Ley.

La duración de la patente será de 20 años contados desde la fecha de presentación de la solicitud y con sujeción al pago de una tasa anual.

Si se confiere protección a los ingredientes activos de un medicamento o a las sustancias activas de un producto de protección fitosanitaria, esa protección puede representar un título de prórroga por un período que no exceda de cinco años, mediante la concesión de un certificado de protección suplementaria.

Véanse las siguientes disposiciones de la Ley de Patentes:

"Artículo 27. Duración de las patentes y tasas de mantenimiento

La duración de una patente será de 20 años contados desde la fecha de presentación de la solicitud.

El mantenimiento de una patente estará sujeto al pago de una tasa anual.

La primera tasa anual será pagadera el tercer año de validez de la patente.

La tasa anual se pagará en los dos últimos meses del año de validez de la patente.

La tasa anual, con un recargo del 50 por ciento, todavía se podrá pagar válidamente en el plazo de seis meses contados desde la fecha señalada en el párrafo 4 de este artículo.

Artículo 27. Certificado de protección suplementaria

Se podrá otorgar al titular de una patente o a su sucesor un certificado de protección suplementario (en adelante denominado 'certificado') por un plazo que no exceda de cinco años, si se confiere protección jurídica a:

- 1) los ingredientes activos de un medicamento;
- 2) las sustancias activas de un producto para la protección fitosanitaria.

Se concederá el certificado cuando el propietario de la patente o su sucesor presente una solicitud para obtener un certificado en la Oficina Estatal de Patentes. La solicitud deberá contener los documentos siguientes:

- 1) la solicitud de un certificado;
- 2) una copia de la primera autorización para comercializar el medicamento o el producto para la protección fitosanitaria;
- 3) un documento que acredite el pago de la tasa fijada.

La solicitud para obtener un certificado debe presentarse a la Oficina Estatal de Patentes antes de la caducidad de la patente pero dentro del plazo de seis meses contados a partir de la fecha en que fue otorgada la autorización de comercialización del medicamento o del producto para la protección fitosanitaria, o dentro de los seis meses contados a partir de la fecha en que fue concedida la patente, en el caso de que la patente se hubiese otorgado con posterioridad a la autorización. La Oficina Estatal de Patentes establecerá los requisitos aplicables a los documentos, el procedimiento de examen de la solicitud, el otorgamiento y la validez del certificado. La información acerca de la solicitud de un certificado, el otorgamiento y la expiración de un certificado se publicará en el Boletín Oficial de la Oficina Estatal de Patentes. La información relativa al otorgamiento y duración de un certificado se inscribirá en el Registro de Patentes de la República de Lituania.

El certificado otorgado surtirá efecto al finalizar el plazo legal de duración de la patente, durante un período igual al transcurrido entre la fecha de presentación de la solicitud de patente y la fecha de la autorización para comercializar el medicamento o el producto para la protección fitosanitaria, reducido en cinco años, pero que no exceda de cinco años contados desde la fecha en que esa autorización entró en vigor. La duración del certificado dependerá del pago de la tasa anual fijada.

El certificado conferirá a su titular o a su sucesor todos los derechos, obligaciones y restricciones establecidos en virtud de la presente Ley.

La protección legal conferida por el certificado se extenderá únicamente al medicamento o al producto para la protección fitosanitaria comprendido en la autorización para la comercialización del medicamento o producto para la protección fitosanitaria correspondiente, y no deberá ser superior a la protección legal conferida por la patente."

G. ESQUEMAS DE TRAZADO (TOPOGRAFÍAS) DE LOS CIRCUITOS INTEGRADOS

19. Sírvanse describir, en detalle, la protección de los esquemas de trazado de los circuitos integrados prevista en la legislación lituana, incluido el plazo de protección, y citar las disposiciones pertinentes de la Ley.

El capítulo III de la Ley de protección jurídica de las topografías de productos semiconductores reglamenta detalladamente el registro de las topografías:

"Artículo 10. Presentación de la solicitud

1. La persona que desee registrar una topografía deberá presentar una solicitud en la Oficina Estatal de Patentes.
2. La solicitud podrá ser presentada en nombre del solicitante por su representante. Las personas físicas o jurídicas extranjeras podrán presentar las solicitudes de registro en la Oficina Estatal de Patentes y cumplir las formalidades necesarias únicamente por medio de un abogado de patentes de la República de Lituania.
3. La solicitud ha de presentarse dentro de los dos años de la primera explotación comercial de la topografía en cualquier lugar del mundo.
4. La solicitud deberá contener:
 - 1) una petición de registro con la fecha de la primera explotación comercial de la topografía cuando ésta sea anterior a la fecha de la solicitud de registro;
 - 2) una descripción de la topografía y de todo el material utilizado para identificar o representar la topografía;
 - 3) una declaración relativa a la fecha de la primera explotación comercial de la topografía cuando ésta sea anterior a la fecha de solicitud de registro;
 - 4) un certificado que acredite el pago de la tasa;
 - 5) una autorización, en caso de que la solicitud sea presentada por un representante del solicitante;
 - 6) una solicitud para que se reconozca la autoría o un documento que demuestre la cesión de los derechos de autor.
5. La solicitud de registro deberá redactarse en lituano. Si los demás documentos presentados no están en ese idioma habrá que presentar a la Oficina Estatal de Patentes una traducción al lituano dentro de los tres meses contados a partir de la fecha de presentación de la solicitud.
6. La fecha en que la Oficina Estatal de Patentes reciba los documentos enumerados *supra* en los apartados 1 a 4 del párrafo 4 de este artículo se considerará la fecha de presentación de la solicitud.

7. Antes de publicar la solicitud, el solicitante o su representante podrá complementar, individualizar o modificar los datos que figuran en los documentos presentados, a excepción de la topografía.

8. La Oficina Estatal de Patentes dispondrá lo necesario para que no se publiquen los materiales presentados para el registro de la topografía cuando el solicitante declare que se trata de un secreto comercial. Esta disposición no impide la presentación del material cuando así lo exija expresamente una autoridad judicial u otra autoridad competente.

9. La Oficina Estatal de Patentes establecerá la reglamentación relativa a los documentos de solicitud.

Artículo 11. Examen

1. La Oficina Estatal de Patentes examinará si la solicitud reúne los requisitos establecidos en el párrafo 3 del artículo 3 y en el artículo 10 de esta Ley.

2. Cuando se determine que la solicitud no reúne los requisitos estipulados en el párrafo 3 del artículo 3 de esta Ley, la Oficina Estatal de Patentes adoptará la decisión de rechazar el registro de la topografía.

3. Cuando se determine que la solicitud no reúne los requisitos estipulados en el artículo 10 de esta Ley, la Oficina Estatal de Patentes lo notificará al solicitante o a su representante. Si los requisitos no se cumplen dentro de los tres meses contados desde la fecha del envío postal de esa notificación, la solicitud se considerará retirada.

4. Cuando se adopte la decisión de registrar la topografía, la Oficina Estatal de Patentes deberá informar debidamente al solicitante o a su representante dentro del plazo de un mes.

Artículo 12. Apelación

1. El solicitante que desee impugnar la decisión de la Oficina Estatal de Patentes de considerar retirada la solicitud podrá, dentro de los tres meses contados a partir de la fecha de envío postal de la notificación, interponer un recurso de apelación ante la División de Apelación de la Oficina Estatal de Patentes.

2. El recurso de apelación deberá presentarse por escrito.

3. La Oficina Estatal de Patentes establecerá el procedimiento de admisibilidad y examen de la apelación.

Artículo 13. Registro y publicación de la topografía

1. La topografía deberá inscribirse en el Registro de Topografías de la República de Lituania.

2. La inscripción en el Registro será publicada en el Boletín Oficial de la Oficina Estatal de Patentes.

3. La Oficina Estatal de Patentes expedirá un extracto del Registro de Topografías de la República de Lituania a toda persona que lo solicite. El extracto certificado del Registro será un documento oficial.

Artículo 14. Oposición

1. De conformidad con las disposiciones del artículo 3 de esta Ley, las personas interesadas podrán impugnar el registro de la topografía dentro de los tres meses contados desde el registro de la topografía. La Oficina Estatal de Patentes establecerá el procedimiento de oposición y examen de la topografía.
2. La oposición deberá formularse por escrito. El titular de la topografía tendrá derecho a formular una contestación fundada en el plazo de tres meses contados a partir de la fecha de envío de las notas relativas a la oposición.
3. Cuando la División de Apelación desestime la oposición, la Oficina Estatal de Patentes deberá notificarlo debidamente a la persona que formuló la oposición y al titular de la topografía impugnada.
4. Si la División de Apelación considera que la oposición es válida, se cancelará el registro. La decisión de la Oficina Estatal de Patentes se publicará en el Boletín Oficial.

Artículo 15. Expedición del certificado

Cuando, de conformidad con las condiciones establecidas en el artículo 14, no se interponga una oposición, o ésta sea desestimada, la Oficina Estatal de Patentes expedirá al titular un certificado de registro de la topografía."

El plazo de protección está previsto en el artículo 7 de la Ley:

"Artículo 7. Duración de los derechos exclusivos

1. Los derechos exclusivos entrarán en vigor en la primera de las fechas siguientes:
 - 1) la fecha en que la topografía sea explotada comercialmente por primera vez en alguna parte del mundo;
 - 2) la fecha en que se presente una solicitud de registro de la topografía en la Oficina Estatal de Patentes.
2. Los derechos exclusivos sobre la topografía caducarán cuando hayan transcurrido 10 años desde la primera de las fechas siguientes:
 - 1) el término del año civil en que se haya explotado comercialmente por primera vez en cualquier parte del mundo la topografía o un semiconductor fabricado utilizando la topografía;
 - 2) el término del año civil en que se haya presentado la solicitud de registro de la topografía ante la Oficina Estatal de Patentes.
3. Cuando una topografía no haya sido explotada comercialmente en ninguna parte del mundo en los 15 años siguientes a su primera reproducción, la protección de los derechos a la topografía cesará a menos que se haya presentado una solicitud de registro. El derecho de presentar una solicitud de registro de la topografía ante la Oficina Estatal de Patentes caducará cuando termine el plazo especificado en el párrafo 3 del artículo 10."

H. PROTECCIÓN DE LA INFORMACIÓN NO DIVULGADA

20. Sírvanse describir, en detalle, en qué medida la legislación lituana establece la protección de la información no divulgada como lo exige el párrafo 2 del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC y citar las disposiciones pertinentes de la Ley.

Véase la respuesta a la pregunta 3 formulada por el Japón.

21. Sírvanse describir, en detalle, en qué medida se protegen los datos de prueba relativos a productos farmacéuticos y químicos agrícolas presentados al Gobierno a fin de aprobar la comercialización de esos productos en Lituania y citar las disposiciones pertinentes de la Ley.

Véanse las respuestas a las preguntas 3 y 4 formuladas por el Japón.

22. ¿Se faculta a solicitantes posteriores, que soliciten autorización para comercializar sus propias versiones de productos farmacéuticos y químicos agrícolas aprobados con anterioridad, a basarse en datos presentados por el solicitante anterior? En caso afirmativo, qué plazo de exclusividad se otorga al solicitante anterior sin que se faculte a los terceros a basarse en sus datos.

Véanse las respuestas a las preguntas 3 y 4 formuladas por el Japón.

I. OBSERVANCIA

23. Sírvanse describir, en detalle, de qué modo la legislación lituana prescribe medidas eficaces contra cualquier acción infractora de los derechos de propiedad intelectual como lo dispone el párrafo 1 del artículo 41 del Acuerdo sobre los ADPIC.

El artículo 64 de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos describe con precisión qué actos se consideran infractores del derecho de autor y los derechos conexos:

- 1) la utilización de una obra o un objeto de derechos conexos (incluida la publicación, reproducción, representación pública, radiodifusión y retransmisión o comunicación al público), su distribución e importación sin autorización del autor o del titular del derecho de autor y derechos conexos (sin que se haya concluido un acuerdo o en violación de sus cláusulas y condiciones);
- 2) la importación, exportación, distribución, transporte o conservación de copias infractoras de las obras u objetos de derechos conexos para obtener ventajas comerciales;
- 3) la negativa de pagar la remuneración prevista en esta Ley o en los acuerdos en materia de derecho de autor;
- 4) la eliminación de cualquier medida tecnológica utilizada por los titulares del derecho de autor y derechos conexos en relación con el ejercicio o la protección de los derechos establecidos en esta Ley, así como la oferta de hacerlo, y la fabricación, importación, transporte, conservación con fines de distribución, y la distribución de dispositivos idóneos específicamente diseñados o adaptados para eludir las mencionadas medidas tecnológicas de protección;

- 5) la eliminación o modificación de información relativa a la administración del derecho de autor o derechos conexos sin autorización de los autores o titulares de los derechos conexos, así como la distribución, importación, radiodifusión, comunicación al público o puesta a disposición del público de obras, fijaciones de interpretaciones o ejecuciones, fonogramas o copias de los mismos, realizada sin autorización tras la eliminación o modificación de la información relativa a la administración de los derechos;
- 6) la infracción de los derechos morales de un autor o de un artista intérprete o ejecutante;
- 7) la infracción de otras disposiciones de esta Ley.

Como se ha expuesto *supra* en respuesta a la pregunta 5 formulada por el Japón y en la respuesta de Lituania a la pregunta 5 de la Lista de cuestiones sobre la observancia, de 23 de octubre de 2001 (documento IP/N/6/LTU/1), la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos, la Ley de Patentes, la Ley de Dibujos y Modelos Industriales y la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio prevén las medidas correctivas pertinentes en los casos de infracción de los derechos de propiedad intelectual; las medidas relativas a la responsabilidad civil, administrativa y penal por la infracción del derecho de autor y los derechos conexos se aplicarán de conformidad con el Código Civil, el Código de Infracciones Administrativas y el Código Penal.

Se aplican además a las copias infractoras de las obras, programas de ordenador, fijaciones de obras audiovisuales (películas) y fonogramas importados en Lituania procedimientos aduaneros de conformidad con la Ley de Protección de la Propiedad Intelectual en relación con la Importación y Exportación de Mercancías (para más información véanse las respuestas de Lituania a las preguntas 15 y 19 de la Lista de cuestiones sobre la observancia, de 23 de octubre de 2001 (documento IP/N/6/LTU/1)).

24. El párrafo 1 del artículo 43 del Acuerdo sobre los ADPIC establece que los jueces estarán facultados para ordenar que se aporte la prueba necesaria para sustanciar las alegaciones de una parte cuando ésta no haya podido obtener esa prueba por encontrarse bajo el control de la parte contraria. Sírvanse describir en qué medida las leyes o reglamentos de Lituania otorgan esa facultad, y citar las disposiciones legales o reglamentarias pertinentes.

Cada una de las partes puede requerir de la parte contraria o de un tercero que no sea parte en el procedimiento, que presente las pruebas que se encuentren en su poder. De conformidad con el Código de Procedimiento Civil (artículos 75, 76, 82 y 83) el tribunal tiene el derecho de requerir el material y las pruebas documentales que estén en poder de una de las partes. El tribunal está facultado para imponer una multa si la parte no cumple con este requerimiento en un plazo razonable.

25. Sírvanse describir, en detalle, todos los recursos civiles de que disponen los titulares de derechos en el contexto de la legislación lituana, y citar las disposiciones legales o reglamentarias pertinentes.

Véase la respuesta a la pregunta 5 formulada por el Japón y la respuesta de Lituania a la pregunta 5 de la Lista de cuestiones sobre la observancia, de 23 de octubre de 2001 (documento IP/N/6/LTU/1).

26. Sírvanse describir, en detalle, los procedimientos y recursos provisionales al alcance de los titulares de derechos en conformidad con la legislación lituana, citar las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes e indicar cualquier condición en virtud de la cual el titular del derecho podrá valerse de esos procedimientos y recursos.

De conformidad con el Código de Procedimiento Civil (artículos 155 y 156), el tribunal o el juez, a instancia de parte o de oficio, podrá ordenar medidas provisionales como las que se detallan a continuación:

- a) se podrán tomar en custodia bienes, o su equivalente en dinero efectivo, del demandado;
- b) se podrá prohibir al demandado llevar a cabo determinadas actividades;
- c) se podrá impedir que otras personas transfieran bienes o cumplan con otras responsabilidades u obligaciones frente al demandado;
- d) se podrá suspender la venta de bienes si se presenta una demanda de anular la incautación de esos bienes.

El tribunal podrá aplicar simultáneamente diversas medidas provisionales.

Además, el artículo 69 de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos estipula las medidas provisionales siguientes:

- 1) ordenar a las personas que pongan fin a la explotación ilegal de obras u objetos de derechos conexos;
- 2) prohibir la puesta en circulación de copias infractoras de obras, fijaciones de obras audiovisuales (películas) y fonogramas;
- 3) confiscar las copias infractoras de las obras, fijaciones de obras audiovisuales y fonogramas, así como los dispositivos y el equipo técnico utilizado para su reproducción y los documentos del caso;
- 4) aplicar otras medidas similares.

El párrafo 2 del artículo 155 del Código de Procedimiento Civil establece que en los casos que se estipulan en el Código Civil y en otras leyes en virtud de petición fundada presentada por escrito por la parte interesada, se podrán aplicar medidas provisionales sin la presentación de una demanda y en cualquier etapa del procedimiento civil. Si el tribunal aplica medidas provisionales hasta la fecha en que le sea presentada la demanda, deberá fijar el plazo en el que deberá presentarse la demanda. Este plazo no podrá exceder de 14 días. Antes de la fecha de presentación de la demanda, la persona que solicite la aplicación de medidas provisionales deberá indicar al tribunal los motivos por los que no se presentó inmediatamente la demanda y aportar pruebas que demuestren que existe un peligro cierto para los intereses del solicitante.

Además, de conformidad con el artículo 69 de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos, cuando pueda causarse un daño sustancial e irreparable al titular del derecho de autor o de los derechos conexos, o cuando exista un riesgo de destrucción de la prueba, el tribunal o el juez podrá, según su criterio, aplicar medidas provisionales sin informar a la otra parte y sin convocarlo a la audiencia judicial.

En relación con los recursos civiles véase la respuesta a la pregunta 5 formulada por el Japón y la respuesta de Lituania a la pregunta 5 de la Lista de cuestiones sobre la observancia, de 23 de octubre de 2001 (documento IP/N/6/LTU/1).

J. PRESCRIPCIONES ESPECIALES RELACIONADAS CON LAS MEDIDAS EN FRONTERA

27. Sírvanse describir, en detalle, los procedimientos contemplados en la legislación lituana que establezcan prescripciones especiales en frontera para reprimir, al menos, la falsificación de marcas de fábrica o de comercio y la piratería lesiva del derecho de autor, identificar la autoridad competente y citar las disposiciones pertinentes de la Ley o el reglamento.

De conformidad con el artículo 6 de la Ley de Protección de la Propiedad Intelectual en relación con la Importación y Exportación de Mercancías, para la aplicación de medidas en frontera destinadas a la protección de los derechos de propiedad intelectual, el titular de los derechos deberá presentar el correspondiente formulario por escrito en el Departamento de Aduanas del Ministerio de Finanzas (la Administración Central de Aduanas de Lituania).

El formulario de solicitud para la intervención de las autoridades aduaneras lo establece el Departamento de Aduanas. En virtud del artículo 7 de la Ley, esta solicitud deberá contener/acompañarse de:

- una descripción en detalle de las mercancías (con inclusión del código del SA, los elementos de embalaje y los costos, si son conocidos por el solicitante), muestras, fotografías, dibujos de las mercancías y/o cualquier otra información pertinente que se relacione con las características de las mercancías y que puedan ayudar a las autoridades aduaneras a diferenciar las mercancías que están infringiendo un derecho de propiedad intelectual de las mercancías legalmente producidas;
- la prueba de que el solicitante es el titular de los derechos de propiedad intelectual de las mercancías en cuestión o un representante del titular;
- información sobre el solicitante (el nombre de la persona jurídica o el nombre y apellido de la persona física, la dirección oficial y los números de teléfono y facsímil) y sobre otras personas de la República de Lituania habilitadas para importar o exportar las mercancías en cuestión (si tales personas son conocidas del solicitante).

La solicitud deberá presentarse con las siguientes pruebas de que el solicitante es el titular de los derechos intelectuales de las mercancías en cuestión o su representante:

- certificado de registro de la marca de fábrica o de comercio o un extracto del Registro de Marcas de Fábrica o de Comercio de la República de Lituania, si la persona es el titular del derecho sobre la marca registrada;
- una decisión judicial válida que reconozca a la marca como notoriamente conocida en la República de Lituania, si la persona es el titular del derecho de una marca notoriamente conocida;
- la patente de invención o un extracto del Registro de Patentes de la República de Lituania, si la persona es titular de la patente;
- un certificado del dibujo y modelo industrial o un extracto del Registro de Dibujos y Modelos Industriales de la República de Lituania, si la persona es titular de un dibujo o modelo industrial registrado;

- cualquier prueba disponible del derecho de autor o de los derechos conexos, si la persona es titular del derecho de autor o derechos conexos;
- un contrato de licencia y pruebas pertinentes, si la persona posee una licencia para el uso de una marca de fábrica o de comercio, una marca notoriamente conocida, una invención o un dibujo o modelo industrial patentados, una obra o un objeto de derechos conexos;
- la prueba a la que se hace referencia *supra* y el documento de autorización y/o cualesquiera otros documentos que demuestren los poderes que le son otorgados, si la persona es un representante del titular de los derechos intelectuales.

Con la solicitud también se presentará la información que se detalla a continuación (si está al alcance del solicitante):

- toda información de importancia para la solicitud que se presente y pertinente para su examen, con el propósito de que el Departamento de Aduanas pueda pronunciarse con total conocimiento de los hechos que se relacionan con la solicitud, además de pruebas de la infracción de los derechos del solicitante que estén a su alcance, que se presentarán para respaldar la solicitud;
- información sobre el lugar de almacenamiento de las mercancías o del lugar presumible por donde esas mercancías entrarán en la República de Lituania a través de su frontera y/o del lugar de destino previsto, detalles que identifiquen el envío o los paquetes, la fecha estimada de llegada o de despacho de las mercancías, los medios de transporte que se usarán o podrían usarse para el transporte de las mercancías, así como las identidades del productor, el importador, el exportador o el titular de las mercancías.

El solicitante también debe precisar en la solicitud la duración del período durante el cual deberá llevarse a cabo la intervención de las autoridades aduaneras con relación a las mercancías que se sospecha están infringiendo sus derechos y comprometerse a proporcionar una garantía adecuada después de que su solicitud sea aceptada y la Oficina de Aduanas retenga las mercancías que se sospecha están infringiendo sus derechos, y brindar a la Aduana la asistencia necesaria para identificar las mercancías.

De conformidad con el artículo 9 de la Ley, cuando el Departamento de Aduanas tome la decisión de aprobar la solicitud, se indicará en ella un plazo máximo de un año para la intervención de las autoridades aduaneras con relación a las mercancías transportadas que se sospecha están infringiendo los derechos del solicitante. El plazo podrá ser ampliado a petición del solicitante, aunque durante un año como máximo. Por otra parte, los plazos establecidos o ampliados para la intervención de las autoridades aduaneras no podrán ser mayores que el período de validez de los derechos del titular de los derechos de propiedad intelectual o de su representante.

El artículo 14 de la Ley establece que cuando la Oficina de Aduanas detenga las mercancías de las que se sospecha que estén infringiendo derechos de propiedad intelectual informará inmediatamente al solicitante, al Departamento de Aduanas, al declarante o, en ciertos casos, a la persona que introdujo las mercancías en el territorio aduanero de la República de Lituania y al Departamento de Policía Fiscal, que es una de las instituciones designadas por el Gobierno para la protección de los derechos de propiedad intelectual en Lituania.

El artículo 16 de la Ley establece el plazo de retención de las mercancías y las medidas que han de aplicarse en relación con las mercancías retenidas. Si dentro de un período de 10 días hábiles después de que al solicitante se le haya notificado la retención, el documento que prueba la solicitud al tribunal por el titular de los derechos de propiedad intelectual o su representante no se ha presentado a las autoridades aduaneras, y si no se ha recibido la solicitud de prórroga del plazo por el titular de los derechos de propiedad intelectual o su representante, se procederá a someter las mercancías a la jurisdicción aduanera o a cualquier otro trato o uso que la Aduana apruebe y para el cual se hayan presentado a la Aduana las mercancías retenidas.

Si el titular de los derechos de propiedad intelectual o su representante no pudiese, por razones válidas, dirigirse al tribunal dentro del período mencionado de retención de las mercancías, las autoridades aduaneras podrán prorrogar el plazo por un máximo de 10 días hábiles a solicitud escrita del titular de los derechos de propiedad intelectual o su representante.

Si las autoridades aduaneras recibiesen, dentro del plazo de retención de las mercancías, un documento que pruebe la iniciación de procedimientos judiciales por el titular de los derechos de propiedad intelectual o su representante, se prorrogará el período de retención de las mercancías en espera de la expedición de la orden del tribunal sobre la imposición de medidas provisionales o la adopción de una decisión sustantiva.

De conformidad con el artículo 10 de la Ley, una vez que haya retenido las mercancías, la Oficina de Aduanas podrá requerir al solicitante, después de que el Departamento de Aduanas apruebe su solicitud, que proporcione una garantía en los tres días siguientes a la notificación de las medidas adoptadas:

- para cubrir cualquier responsabilidad por su parte frente a las autoridades aduaneras si presentasen demandas contra ellas personas relacionadas con la intervención de estas autoridades, cuando el procedimiento iniciado para retener las mercancías se suspenda debido a una acción u omisión del solicitante, o cuando resulte evidente que la intervención de las autoridades aduaneras se llevó a cabo respecto de mercancías que posteriormente se comprobó que no infringían un derecho de propiedad intelectual;
- para asegurar el pago de los costos que ocasione el traslado de las mercancías retenidas por las autoridades aduaneras a un lugar bajo el control de la aduana y el mantenimiento de las mercancías en cuestión bajo control aduanero.

El procedimiento de cálculo del monto de la mencionada garantía lo establecerá el Departamento de Aduanas, el cual tiene autorización del Gobierno para establecer este procedimiento.

La provisión de las garantías podrá considerarse no obligatoria si:

- el solicitante se compromete por escrito a pagar la cantidad que soliciten las autoridades aduaneras una vez que haya recibido su primera requisitoria por escrito de cobertura de su responsabilidad o de pago de los costos, y
- el valor de las mercancías objeto de la intervención de las autoridades aduaneras no excede el monto fijado por el Departamento de Aduanas, que está autorizado por el Gobierno para hacerlo.

De conformidad con el artículo 16 de la Ley, cuando se sospeche que las mercancías retenidas son productos o componentes que están infringiendo los derechos del titular de una patente de invención, del titular de un dibujo o modelo industrial registrado o del sucesor en la titularidad de cualquiera de esas personas, el trámite de colocación de las mercancías bajo procedimiento aduanero o de aplicación a las mercancías de cualquier otro trato o uso que la Aduana apruebe, y para los cuales fueron presentados a la Aduana, podrá llevarse a cabo por solicitud del titular, el consignatario o el importador de las mercancías, no sólo en los casos en que el plazo de retención de las mercancías hubiese vencido, sino también cuando se cumplan las siguientes condiciones:

- que se haya presentado ante las autoridades aduaneras, dentro del plazo de retención de las mercancías, un documento que pruebe que el titular de los derechos de propiedad intelectual o su representante presentó en los tribunales un escrito de demanda;
- que no se haya presentado ante las autoridades aduaneras, dentro del plazo de retención de las mercancías, la orden judicial para la imposición de medidas provisionales;
- que se hayan cumplido todos los requisitos que establece la legislación para la colocación de las mercancías bajo un procedimiento aduanero o para asignarles cualquier otro trato o uso que la Aduana apruebe;
- que el titular, el consignatario o el importador de las mercancías haya proporcionado una garantía para cubrir cualquier responsabilidad por demandas que presentare el titular de los derechos de propiedad intelectual o su representante.

La cuantía de la garantía mencionada, que será calculada de la manera prescrita por el Departamento de Aduanas, que está autorizado para ello por el Gobierno, será suficiente para cubrir las demandas que el titular de los derechos de propiedad intelectual presentare contra las autoridades aduaneras si otros recursos que la Ley pone a su disposición para la protección de sus derechos de propiedad intelectual no satisficieren esos derechos.

En virtud de lo dispuesto en el artículo 14 de la Ley, cuando se retengan mercancías, las autoridades aduaneras comunicarán al solicitante, a petición de éste, el nombre y la dirección del declarante y, si se conocen, el nombre y la dirección del consignatario, y además le proporcionarán información sobre las mercancías retenidas y su cantidad. Las autoridades aduaneras suministrarán la información que se menciona más arriba conforme a las leyes y a otros actos judiciales que regulan la protección de información personal, datos del Estado, información oficial y secretos comerciales.

Teniendo en cuenta las condiciones del control aduanero de las mercancías, la Oficina de Aduanas que haya retenido las mercancías ofrecerá al solicitante, y a las personas que tengan el derecho de disponer de las mercancías, la posibilidad de inspeccionarlas y de tomar muestras.

De conformidad con el artículo 18 de la Ley, si las mercancías retenidas por las autoridades aduaneras son reconocidas por decisión judicial como infractoras de un derecho de propiedad intelectual, las autoridades aduaneras proporcionarán al solicitante, previa solicitud escrita, la información que no se le haya dado anteriormente sobre las mercancías en cuestión y su cantidad, el nombre y dirección del remitente, del importador o exportador y del fabricante, además de información acerca de mercancías similares importadas anteriormente por el mismo importador (recibidas por el consignatario) o exportadas por el exportador (despachadas por el remitente).

28. Sírvanse indicar si los titulares de otras formas de propiedad intelectual pueden recurrir a medidas de observancia en frontera y, en caso afirmativo, sírvanse describir los procedimientos y recursos con que cuenten en relación con cada una de las formas de propiedad intelectual, y citar las disposiciones pertinentes de la Ley.

De conformidad con la Ley de Protección de la Propiedad Intelectual en relación con la Importación y Exportación de Mercancías, es posible solicitar la suspensión de su despacho para libre circulación por parte de las autoridades aduaneras no sólo cuando se sospeche que ha habido una infracción de las marcas de fábrica o los derechos de autor sino también en los casos en los que se sospechen infracciones de los derechos del titular del dibujo o modelo industrial o de la patente. Los procedimientos aplicados en todos los casos se describen en la respuesta a la pregunta 27 *supra*.

De conformidad con el artículo 17 de la Ley, cuando el tribunal admita que las mercancías retenidas por las autoridades aduaneras infringen un derecho de propiedad intelectual, tomando en consideración las peticiones del titular de los derechos de propiedad intelectual o su representante adoptará la decisión de:

- disponer de las mercancías fuera de los canales comerciales (reciclar o utilizar las mercancías y aplicar otras medidas similares) de un modo que impida cualquier daño al titular de los derechos de propiedad intelectual, sin compensación de ningún tipo y sin costo para el Estado;
- tomar, con respecto a esas mercancías, cualquier tipo de medidas (a solicitud del titular de los derechos de propiedad intelectual o su representante, transferirles las mercancías a ellos o a cualesquiera otras personas indicadas en la petición y aplicar medidas similares), que realmente priven a las personas que han participado en los envíos ilegales de las mercancías retenidas de los beneficios económicos de la transacción. Si las mercancías se transfieren a otras personas indicadas en la petición y no al titular de los derechos de propiedad intelectual o su representante, el tribunal puede obligar a esas personas a quitar las marcas de fábrica que se colocaron en las mercancías sin autorización;
- destruir las mercancías con cargo al demandado.

29. El artículo 58 del Acuerdo sobre los ADPIC determina los procedimientos que se han de seguir cuando las autoridades competentes puedan actuar de oficio. Sírvanse explicar si las autoridades competentes de Lituania están facultadas para actuar de oficio y, en caso afirmativo, sírvanse identificar las esferas de la propiedad intelectual sujetas a las medidas de oficio.

En virtud del artículo 12 de la Ley de Protección de la Propiedad Intelectual en relación con la Importación y Exportación de Mercancías, cuando en el transcurso de los controles que se lleven a cabo parezca evidente a las autoridades aduaneras que las mercancías están infringiendo derechos de propiedad intelectual, mientras que la solicitud para la intervención de las autoridades aduaneras no se hubiese presentado todavía o el Departamento de Aduanas no hubiese tomado una decisión para conceder la solicitud, el titular de los derechos de propiedad intelectual o su representante, si son conocidos, serán informados a la mayor brevedad de la posible violación de sus derechos, para permitirles presentar una solicitud al Departamento de Aduanas dentro de los tres días hábiles a partir de la notificación.

En los casos de retención de mercancías por las autoridades aduaneras que actúan de oficio, las mercancías serán retenidas por un período de hasta tres días hábiles desde la fecha de notificación

del titular de los derechos de propiedad intelectual o su representante. Dentro de este período de tres días, el titular o su representante podrá presentar una solicitud al Departamento de Aduanas. En este caso el plazo que se establece para la retención de las mercancías se contará desde la fecha de recepción de la solicitud del titular de los derechos de propiedad intelectual o su representante por el Departamento de Aduanas. Las autoridades aduaneras que actúan de oficio notificarán también la retención de las mercancías al declarante y al Departamento de Policía Fiscal.

Se podrán adoptar medidas de oficio respecto de todos los sectores de la propiedad intelectual comprendidos en el ámbito de la Ley de Protección de la Propiedad Intelectual en relación con la Importación y Exportación de Mercancías (véase la respuesta a la pregunta 28 *supra*).

K. PROCEDIMIENTOS PENALES

30. Sírvanse describir, en detalle, en qué medida las leyes de Lituania aplican el artículo 61 del Acuerdo sobre los ADPIC que prescribe que los Miembros establecerán procedimientos y sanciones penales, que comprenderán penas de prisión y/o la imposición de sanciones pecuniarias suficientemente disuasivas, al menos para los casos de falsificación dolosa de marcas de fábrica o de comercio y de infracción de derechos de propiedad intelectual a escala comercial. Sírvanse citar las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes.

Véase la respuesta a la pregunta 5 formulada por el Japón y la respuesta de Lituania a la pregunta 24 de la Lista de cuestiones sobre la observancia, de 23 de octubre de 2001 (documento IP/N/6/LTU/1).

31. El artículo 61 estipula también que, cuando proceda, entre los recursos disponibles figurará también la confiscación, el decomiso y la destrucción de las mercancías infractoras y de todos los materiales y accesorios utilizados predominantemente para la comisión del delito. Sírvanse describir las disposiciones de la legislación lituana que prevean tales recursos y señalar las circunstancias en que éstos se aplicarían, citando las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes.

De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 7 del artículo 65 de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos, con la finalidad de proteger sus derechos, los titulares de derechos de autor y derechos conexos tendrán derecho a recurrir al tribunal, de conformidad con el procedimiento previsto por la Ley, que podrá dictar una resolución relacionada con la confiscación o destrucción de las copias infractoras de las obras, programas de ordenador, fijaciones de obras audiovisuales (películas), fonogramas y los dispositivos o el equipo utilizado para su fabricación, además de otros dispositivos y equipo utilizado en relación con la violación de derechos en el marco de esta Ley.

La confiscación de las copias infractoras de las obras, fijaciones de obras audiovisuales o fonogramas, los dispositivos técnicos y el equipo utilizado para su reproducción, así como de los documentos pertinentes está prevista, como medida provisional, en el párrafo 3 del artículo 69 de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos.

De conformidad con el artículo 214 del Código de Infracciones Administrativas, la confiscación de las copias infractoras de las obras y el equipo utilizado para su reproducción es una sanción administrativa accesoria en el caso de violaciones del derecho de autor. En el Código de Infracciones Administrativas (artículos 26 y 269) se establecen los procedimientos adecuados.

De conformidad con el artículo 35 del Código Penal, la *confiscación* de bienes es una pena subsidiaria obligatoria impuesta por el tribunal por la reproducción de una obra literaria, científica o artística, de una obra audiovisual o de un fonograma, así como por la importación, exportación,

distribución, transporte o tenencia ilícita de copias infractoras (artículo 142 del Código Penal). En el Código de Procedimiento Penal (artículo 93) se establece el procedimiento apropiado.

32. Asimismo, el artículo 61 indica que los Miembros podrán prever la aplicación de procedimientos y sanciones penales en otros casos de infracción dolosa de otras formas de la propiedad intelectual. Sírvanse describir las disposiciones de la legislación lituana que establezcan esos procedimientos y recursos, y citar las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes.

Los procedimientos y sanciones penales se explican integralmente en la respuesta a la pregunta 5 formulada por el Japón y en la respuesta de Lituania a la pregunta 24 de la Lista de cuestiones sobre la observancia, de 23 de octubre de 2001 (IP/N/6/LTU/1); en las cuestiones penales rige el principio de "*nullum crimen, nulla poena sine lege*" (no hay delito ni penas si no están previstos en la legislación).

L. INFORMACIÓN ESTADÍSTICA

33. Sírvanse proporcionar información estadística referente a derechos civiles de autor, marcas de fábrica o de comercio, indicaciones geográficas, dibujos y modelos industriales, patentes, esquemas de trazado de circuitos integrados y la observancia de secretos comerciales compilados durante el año 2000, incluyendo el número de casos presentados; los mandamientos expedidos; las mercancías infractoras confiscadas; los equipos infractores confiscados; los casos resueltos (incluidos los arreglos); y el importe de los daños y perjuicios indemnizados.

En 2000 se incoaron 39 procedimientos relativos a la propiedad industrial (con inclusión de 10 causas en las que se dictó sentencia después de la audiencia, 6 demandas, total o parcialmente satisfechas, y 12 desestimadas). La mayoría de los casos (30) estaban relacionados con marcas de fábrica o de comercio.

El análisis de las estadísticas relacionadas con los casos relativos a la propiedad industrial examinados por el Tribunal Supremo muestra que también aumenta anualmente el número de causas civiles en esa esfera. Por ejemplo, mientras que en 1997-1999 el Tribunal Supremo examinó 6 causas (2 por año), tan sólo en 2000 se examinaron 10 causas de esa índole. En resumen, sólo se interpusieron recursos mediante el procedimiento especial contra el 3-4 por ciento de las decisiones de los tribunales de primera instancia y el 10 por ciento contra las decisiones de los tribunales de distrito actuando como tribunales de primera instancia, mientras que fueron recurridas el 90 por ciento de las sentencias pronunciadas en materia de propiedad industrial.

Sin embargo, cabe mencionar que los tribunales sólo examinaron un pequeño porcentaje de litigios relacionados con el registro de marcas de fábrica o de comercio. Dado que en Lituania no existe un tribunal especializado en la solución de diferencias relativas a la propiedad industrial, se ocupa de esta función prejudicial la División de Apelación de la Oficina Estatal de Patentes. Las estadísticas de los recursos e impugnaciones presentadas ante la División de Apelación también ponen de manifiesto que se ha registrado un aumento en el número de diferencias en el ámbito de la propiedad industrial: en 1999 se presentaron 261 impugnaciones y recursos de apelación, mientras que en 2000 el número de impugnaciones y recursos llegó a 343. Desde 1994 la División de Apelaciones ha pronunciado 244 decisiones.

En la actualidad, con la adopción de la Ley de Protección de la Propiedad Intelectual en relación con la Importación y Exportación de Mercancías, considerada el fundamento jurídico de la mayoría de las actividades aduaneras en el ámbito de la protección de la propiedad intelectual, los titulares de derechos de propiedad intelectual disponen de todos los medios jurídicos necesarios para

proteger sus intereses. Por ejemplo, de conformidad con la Ley, el titular de una marca de fábrica o de comercio puede solicitar al Departamento de Aduanas que aplique medios de fiscalización aduanera a una determinada marca de fábrica o de comercio. En ese caso, el Departamento de Aduanas retendrá todas las mercancías relacionadas con una determinada marca de fábrica o de comercio, importadas por una empresa y respecto de las cuales el titular del derecho de propiedad intelectual no haya indicado que se trata de una empresa autorizada a importarlas. El Departamento de Aduanas también puede retener las mercancías sin que lo solicite el titular del derecho de propiedad intelectual, si se sospecha que se trata de mercancías infractoras. Al 1º de enero de 2001, había 10 solicitudes destinadas a aplicar medidas de fiscalización aduanera. Los funcionarios de aduana incautaron 24 expediciones; en 2 de los casos las mercancías fueron destruidas a solicitud del importador. Se iniciaron acciones judiciales en 14 casos. Por ejemplo, el propietario de la marca NIKE obtuvo un fallo favorable en 9 causas en materia de mercancías falsificadas (en 3 causas se decidió el reenvío de las exportaciones; en otras 3, la destrucción de las mercancías, y en las 3 últimas se decidió suprimir de las mercancías la marca de fábrica o de comercio).

No obstante, debe prestarse atención al hecho de que, muy a menudo, los titulares de marcas de fábrica o de comercio no conocen las leyes destinadas a proteger sus intereses y no recurren al Departamento de Aduanas, lo que permitiría a los funcionarios aduaneros una vigilancia de las mercancías relacionadas con determinada marca de fábrica o de comercio.

En virtud del párrafo 4 del artículo 58 de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos de Lituania, las asociaciones de administración colectiva (la Asociación de Protección del Derecho de Autor de Lituania (LATGA-A), la Confederación Internacional de Sociedades de Autores y Compositores (CISAC), el Organismo de Asociaciones de Derechos Conexos (AGATA), y el Organismo InfoBalt del Derecho de Autor) están facultados para defender los derechos de los titulares de los derechos de autor y derechos conexos y representarlos, sin ninguna autorización especial, ante los tribunales y otras instituciones.

Con objeto de mostrar cómo funciona realmente la legislación lituana en la esfera de la protección de los derechos de propiedad intelectual añadimos algunas cifras: en el año 2000 fueron sancionadas 175 personas físicas y jurídicas en virtud del artículo 214 (infracciones del derecho de autor y derechos conexos) del Código de Infracciones Administrativas, y hasta la fecha, según las estadísticas del presente año han sido sancionadas 91 personas físicas y jurídicas en virtud del mismo artículo. En el año 2000 se descubrieron 13 delitos sancionados en diversos artículos del Código Penal y en lo que va de 2001 han descubierto 10 delitos. En 2000 se confiscaron unas 20.000 mercancías infractoras (programas de ordenador, grabaciones de sonido y vídeos), en 2001 unas 40.000, y el mismo año se destruyeron unas 35.000 mercancías infractoras.

34. Sírvanse proporcionar información estadística referente a la observancia penal en la esfera de la piratería lesiva del derecho de autor y la infracción de marcas de fábrica o de comercio compiladas durante el año 2000, incluyendo el número de operativos, procesos, condenas, el importe de las multas y/o penas de prisión (con inclusión de las multas pagadas y de las penas de prisión realmente cumplidas o suspendidas) y cualquier otra información que establezca que el sistema penal funciona eficazmente para disuadir la piratería lesiva del derecho de autor y la falsificación de marcas de fábrica o de comercio.

En la esfera penal las fiscalías territoriales iniciaron 20 causas penales por infracción del derecho de autor y los derechos conexos en 2000.

El Departamento de Policía Fiscal inició, en 2001, 16 causas penales en virtud del artículo 142 del Código Penal (reproducción ilegal de una obra literaria, científica o artística, una obra audiovisual o un fonograma, importación, exportación, distribución, transporte o tenencia de copias infractoras).

V. RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR EL JAPÓN

A. DERECHO DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS

1. Sírvanse explicar cuáles son las excepciones o exenciones al trato nacional y al trato de la nación más favorecida que puedan existir en la legislación sobre derecho de autor y derechos conexos, tal como lo admiten los artículos 3 y 4 del Acuerdo sobre los ADPIC.

Véase la respuesta a la pregunta 2 formulada por el Canadá.

B. MARCAS DE FÁBRICA O DE COMERCIO

2. Con respecto a las "marcas de fábrica o de comercio notoriamente conocidas", sírvanse explicar en qué medida aplica la legislación de su país los párrafos 2 y 3 del artículo 16 del Acuerdo sobre los ADPIC, según los cuales el artículo 6bis del Convenio de París les será de aplicación *mutatis mutandis*. Sírvanse citar las disposiciones pertinentes de la legislación de su país.

La Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio, en vigor desde el 1º de enero de 2001, se ajusta plenamente a los párrafos 2 y 3 del artículo 16 del Acuerdo sobre los ADPIC.

El artículo 9 de la Ley establece:

"1. En la República de Lituania una marca podrá ser reconocida como notoriamente conocida si los resultados de su uso o promoción demuestran que es notoriamente conocida en el sector pertinente del público.

2. Una marca reconocida como notoriamente conocida en la República de Lituania gozará de protección incluso si no ha sido registrada.

3. Una marca se reconocerá como notoriamente conocida en la República de Lituania en virtud del procedimiento judicial.

4. Además de los derechos especificados en el artículo 38 de la presente Ley, el titular de una marca reconocida como notoriamente conocida en la República de Lituania gozará además del derecho de impedir que otras personas, sin su consentimiento, utilicen en actividades industriales o comerciales un signo que constituya la reproducción, imitación o traducción, capaz de crear confusión, de una marca considerada notoriamente conocida y usada para bienes idénticos y/o similares.

5. Además de los derechos especificados en el artículo 38 de la presente Ley, el titular de una marca registrada reconocida como notoriamente conocida en la República de Lituania gozará además del derecho de impedir que terceros, sin su consentimiento, utilicen en el curso de actividades comerciales o industriales, un signo que pueda considerarse una reproducción, imitación o traducción, capaz de crear confusión, de una marca reconocida como notoriamente conocida, respecto de bienes y/o servicios que no sean similares a los amparados por la marca notoriamente conocida, a condición de que el uso de esa marca respecto de esos bienes o servicios indique una conexión entre esos bienes y/o servicios y los amparados por una marca notoriamente conocida, y que los intereses del propietario de la marca registrada notoriamente conocida puedan resultar perjudicados por esa utilización."

El artículo 38 de la Ley establece:

"1. El propietario de una marca registrada gozará del derecho exclusivo de impedir que terceros, sin su consentimiento, utilicen en el curso de operaciones comerciales un signo que:

- 1) sea idéntico a la marca registrada respecto de bienes y/o servicios que sean idénticos a aquéllos para los cuales la marca ha sido registrada;
- 2) exista una probabilidad de confusión por parte del público, cuando debido a su similitud con la marca registrada que ampara bienes y/o servicios idénticos o similares, inclusive la probabilidad de que se establezca una relación entre el signo y la marca;
- 3) sea idéntico o similar a la marca registrada para bienes y/o servicios que no sean similares a aquéllos para los cuales una marca ha sido registrada, si esta última goza de renombre en la República de Lituania y cuando la utilización indebida de ese signo perjudique o menoscabe el carácter distintivo o la reputación de la marca.

2. En virtud del párrafo 1 del presente artículo, el propietario de la marca podrá prohibir:

- 1) la fijación del signo en los productos o en su envase;
- 2) la oferta de productos, su puesta en el mercado o su almacenamiento, venta, alquiler, préstamo o cualquier otra forma de distribución con esos fines, o la oferta y el suministro de servicios con ese signo;
- 3) la importación y exportación de productos al amparo de ese signo;
- 4) la utilización del signo en documentos comerciales y en anuncios publicitarios;
- 5) la fabricación o posesión de ejemplares del signo, con la intención de llevar a cabo algunas de las actividades previstas en los apartados 1 a 4 del párrafo 2 del presente artículo.

3. Se considerarán usos que infringen el carácter distintivo del signo, indicados en el apartado 3 del párrafo 1 de este artículo los siguientes:

- 1) utilizar el signo como nombre de una empresa cuando esa utilización induzca a error al público debido a la semejanza del signo con una marca registrada y los bienes y/o servicios para los que se ha registrado la marca;
- 2) la reproducción o presentación del signo en anuncios publicitarios o en los medios de comunicación cuando sugieran que constituyen el nombre genérico de determinados productos y/o servicios."

C. PROTECCIÓN DE LA INFORMACIÓN NO DIVULGADA

3. Sírvanse explicar en qué medida la legislación de su país establece la protección de la "información no divulgada" como lo requieren los párrafos 1 y 2 del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC. Sírvanse explicar detalladamente y citar las disposiciones pertinentes de la legislación de su país.

La protección de los secretos comerciales en general está legislada en el Código Civil (artículo 1.116) (véase la respuesta a la pregunta 24 formulada por las Comunidades Europeas y sus Estados miembros) y la Ley de Competencia (artículo 22):

Ley de Competencia, artículo 22:

"Protección de secretos comerciales"

1. Los secretos comerciales divulgados al Consejo de la Competencia y a su personal administrativo deben mantenerse confidenciales durante el control del cumplimiento de esta Ley y, a falta del consentimiento de la empresa, únicamente deben utilizarse a los efectos para los que se facilitó la información.
2. En virtud de la Ley, el Consejo de la Competencia y su personal administrativo serán responsables de la divulgación de los secretos comerciales de las empresas."

De conformidad con el apartado 3 del párrafo 1 del artículo 16 de la Ley de Competencia, serán actos de competencia desleal utilizar, transferir y divulgar información que constituya un secreto comercial de otra empresa, sin su consentimiento, así como la obtención de esa información de personas que no tengan derecho a transmitirla, con el propósito de competir, obtener un beneficio económico para sí, o con el fin de causar un daño a esa empresa.

Además, el artículo 321 del Código Penal establece sanciones por el abuso de confianza en las actividades comerciales.

De hecho, la Ley de Medicamentos lituana preceptúa el registro de los medicamentos en el Registro Estatal de Medicamentos y, a estos efectos, deberá presentarse la información necesaria para que los expertos la examinen. No obstante, en virtud del Reglamento del Órgano Estatal de Control de Medicamentos, este organismo debe garantizar la confidencialidad de la información presentada, cuando el solicitante así lo requiera. Está prohibido que los empleados utilicen información confidencial en conversaciones privadas o en artículos.

4. Sírvanse indicar de forma detallada qué mecanismos, si existen, establece la legislación de su país para proteger los datos de pruebas u otros no divulgados presentados por un solicitante al organismo oficial competente en el marco del procedimiento prescrito para autorizar la comercialización de un producto farmacéutico o de un producto químico para la agricultura contra su divulgación o uso comercial desleal por un competidor, por ejemplo mediante la prohibición impuesta a un segundo solicitante de un producto similar de fundarse en los datos originales del primer solicitante en el marco de su posterior solicitud de autorización de comercialización de un producto similar. ¿Establece la legislación de su país excepciones a tal respecto?

¿Establece la legislación de su país un plazo concreto para la protección por el organismo oficial competente de los datos de pruebas u otros no divulgados por el primer solicitante? De ser así, sírvanse explicar en forma detallada el plazo, indicando las disposiciones pertinentes de la legislación.

La protección de la información no divulgada también está prevista en la Orden N° 196/134/225 del Ministerio de Agricultura, Ministerio de Salud y Ministerio del Medio Ambiente, de 7 de mayo de 1999:

"Protección de datos y confidencialidad

54. La Comisión Estatal para el Registro de los Medios de Protección Fitosanitaria no podrá utilizar la información facilitada en beneficio de otros solicitantes a los efectos del registro de un producto cuya sustancia activa ya haya sido registrada en Lituania, salvo con la autorización del solicitante que suministró la información.

55. La Comisión deberá garantizar que la información relativa a los secretos comerciales e industriales sea tratada como información confidencial cuando el solicitante así lo exija.

57. Cuando, con posterioridad, el solicitante divulgue información que antes era confidencial, deberá informar de este hecho a la Comisión."

En lo que respecta concretamente a los productos farmacéuticos, se informa que Lituania adoptará este año la Directiva CEE 65/65 de la UE, y la legislación nacional será modificada en consecuencia. Esas modificaciones entrarán en vigor en 2004.

D. OBSERVANCIA

5. Sírvanse indicar las medidas correctivas que ordenan las autoridades judiciales con respecto a cada uno de los derechos de propiedad intelectual previstos en el Acuerdo sobre los ADPIC, incluidos mandamientos judiciales, indemnización de daños y perjuicios, reembolso de gastos, destrucción o eliminación de las mercancías infractoras y de los materiales o instrumentos para su producción. Sírvanse explicar cuáles son los criterios y el método de cálculo para decidir el importe de los perjuicios que las autoridades judiciales ordenen que pague el infractor al titular de los derechos.

Como ya se ha indicado en las respuestas de Lituania a las preguntas 5, 9, 21 y 24 de la Lista de cuestiones sobre la observancia, de 23 de octubre de 2001 (documento IP/N/6/LTU/1), las leyes en materia de propiedad intelectual establecen los siguientes recursos:

1) Medidas correctivas civiles

- Mandamientos judiciales:

De conformidad con el Código de Procedimiento Civil (artículos 155 y 156), a instancia de parte o de oficio, el juez o tribunal podrá ordenar que:

- a) se tomen en custodia bienes, o su equivalente en dinero efectivo, del demandado;
- b) se prohíba al demandado llevar a cabo determinadas actividades;

- c) se impida que otras personas transfieran bienes o cumplan con otras responsabilidades frente al demandado;
- d) se suspenda la venta de bienes si se presenta una demanda de anular la incautación de ese bien.
- Órdenes de resarcimiento de daños y perjuicios, con inclusión de la reparación por concepto de beneficios, y las costas, inclusive los honorarios de los abogados:

En virtud de los párrafos 245 y 249 del artículo 6 del Código Civil, el infractor deberá resarcir los daños y perjuicios causados al titular del derecho, incluida la compensación por la pérdida de beneficios.

De conformidad con el Código de Procedimiento Civil (artículos 112 y 113), el tribunal tiene la facultad de ordenar al infractor que pague los gastos del titular del derecho, incluidos los honorarios de los abogados.

- Destrucción o apartamiento por cualquier otro medio de los circuitos comerciales de las mercancías infractoras e instrumentos utilizados para su producción:

El Código de Infracciones Administrativas (artículo 269), el Código de Procedimiento Penal (artículo 93) y las disposiciones específicas de las leyes pertinentes prevén las medidas apropiadas.

- Otras medidas correctivas civiles:

El artículo 41 de la Ley de Patentes dispone lo siguiente:

El titular o el solicitante de una patente tendrá derecho a iniciar acciones legales contra cualquier persona que haya violado o viole los derechos de patente o la solicitud de patente publicada, para la cual se otorgó una protección provisional, y a exigir el cese de las infracciones además de una compensación por los daños y perjuicios sufridos. Cualquiera de ellos tendrá además el derecho de iniciar acciones judiciales contra toda persona que lleve a cabo actividades que hagan probable que tal violación pueda ocurrir. Estas acciones no podrán iniciarse después de transcurridos tres años desde la comprobación de la violación.

El artículo 25 de la Ley de Dibujos y Modelos Industriales dispone lo siguiente:

El tribunal puede aprobar una resolución, en virtud de demanda del titular del dibujo y modelo industrial, para que cesen las acciones que violen o puedan violar los derechos enumerados en el artículo 5 de esta Ley.

El tribunal puede adoptar una resolución, en virtud de demanda del titular del dibujo y modelo industrial, respecto de la indemnización por los daños y perjuicios ocasionados al titular del dibujo y modelo industrial si otra persona lleva a cabo, sin su consentimiento, las actividades enumeradas en el artículo 5.

La Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio dispone lo siguiente:

Artículo 50. Observancia de los derechos

1. El propietario de la marca, con el fin de proteger derechos de los que sea titular y hayan sido infringidos, podrá recurrir al tribunal, de conformidad con los procedimientos previstos por la Ley, el cual podrá adoptar una resolución relacionada con:

- 1) reconocimiento de derechos;
- 2) mandamientos judiciales para poner fin a todas las acciones que violen o puedan violar los derechos mencionados en el artículo 38 de esta Ley;
- 3) resarcimiento por las pérdidas y daños y perjuicios (con inclusión del daño moral) que se ocasionaron al propietario de la marca por las acciones que violaron los derechos que se especifican en el artículo 38, con inclusión de los ingresos perdidos y otros gastos;
- 4) pago de una indemnización;
- 5) restablecimiento de la situación que existía antes de la infracción;
- 6) confiscación y, cuando sea necesario, destrucción de las marcas que se utilizaron ilegalmente, los dispositivos o el equipo para la producción de las mismas, así como de las mercancías, cuando sea imposible eliminar las marcas que se fijaron en ellas ilegalmente, además de otros dispositivos y equipo que se utilizaron para la violación de los derechos conferidos en virtud de esta Ley.

2. El propietario de la marca tendrá derecho a iniciar una demanda por infracción. Si no ejerce ese derecho, la demanda podrá incoarla el titular de la licencia, a menos que el contrato de licencia estipule lo contrario.

3. El titular de una licencia exclusiva puede iniciar una demanda por infracción, aun en el caso en que el contrato estipule lo contrario, si el propietario de la marca, luego de una notificación formal, no inicia por sí mismo una demanda por infracción dentro de un período apropiado.

Artículo 51. Resarcimiento por las pérdidas y daños y perjuicios. Indemnización

1. El procedimiento para el resarcimiento de las pérdidas y daños y perjuicios se registrará por el Código Civil y por las disposiciones de esta Ley.

2. Cuando se evalúe el monto de las pérdidas, el tribunal deberá tener en cuenta la naturaleza de la infracción, el monto de los daños y perjuicios que se hayan ocasionado y el ingreso que se haya perdido, además de otros gastos en que haya incurrido el propietario de la marca. Cuando se solicite, las mercancías que lleven la marca ilegalmente podrán entregarse, por decisión del tribunal, al propietario de la marca.

3. En lugar de un resarcimiento por las pérdidas, el propietario puede reclamar una indemnización. El monto de la indemnización se determinará de acuerdo al precio de venta

legal de una mercancía o un servicio pertinentes, incrementándolo hasta en un 200 o un 300 por ciento si el infractor cometió la infracción deliberadamente.

La Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos proporciona los siguientes recursos para las infracciones al derecho de propiedad intelectual:

Artículo 65

Con el propósito de proteger sus derechos, los titulares del derecho de autor y derechos conexos tendrán derecho a recurrir al tribunal, que de conformidad con los procedimientos previstos por la Ley, podrán adoptar una resolución relacionada con:

- 1) reconocimiento de derechos;
- 2) mandamientos judiciales para poner fin a las acciones ilegales;
- 3) reparación de los derechos morales violados (mandamientos judiciales para hacer las rectificaciones pertinentes, dar a conocer la infracción en la prensa o de alguna otra manera);
- 4) exacción de las remuneraciones impagadas;
- 5) resarcimiento por las pérdidas y por los daños y perjuicios (materiales y/o morales), con inclusión de los ingresos perdidos y otros gastos;
- 6) pago de una indemnización;
- 7) confiscación o destrucción de las copias infractoras de las obras, programas informáticos, fijaciones de obras audiovisuales (películas), fonogramas y los dispositivos o el equipo que se utilizó para su fabricación, además de otros dispositivos y equipo utilizados en relación con la violación de derechos comprendidos en esta Ley;
- 8) otras medidas previstas por la Ley para la protección de los derechos infringidos.

Cuando se evalúe la cuantía de las pérdidas, el tribunal deberá tener en cuenta la naturaleza de la infracción, la cuantía de los daños y perjuicios ocasionados y el ingreso dejado de percibir, así como otros gastos en que haya incurrido el titular del derecho de autor o de los derechos conexos. Cuando se solicite, las copias infractoras de las obras u objetos amparados por derechos conexos podrán entregarse a los respectivos titulares del derecho de autor o de los derechos conexos.

En lugar de un resarcimiento por las pérdidas, el titular del derecho de autor o de los derechos conexos puede reclamar una indemnización, cuyo monto se determinará de acuerdo con el precio de venta legal de una obra u objeto amparado por los derechos conexos, incrementándolo hasta en un 200 o un 300 por ciento, si el infractor cometió la infracción deliberadamente.

Artículo 68

La persona que infrinja los derechos morales del autor o del artista intérprete o ejecutante deberá indemnizarlo por el daño moral que le haya ocasionado, cuyo monto expresado pecuniariamente será determinado por el tribunal.

La cuantía de la indemnización por daño moral en ningún caso podrá ser inferior a 5.000 litai ni superior a 25.000 litai. Cuando se evalúe el monto del daño moral expresado pecuniariamente, el tribunal deberá tener en cuenta el grado de culpabilidad del infractor, su situación financiera, las consecuencias del daño moral, además de otras circunstancias que tengan importancia para el caso.

2) Medidas administrativas

El artículo 214 del Código de Infracciones Administrativas estipula que la violación del derecho de autor y/o derechos conexos se castigará con una multa de 1.000 a 3.000 litai (de 250 a 750 dólares EE.UU.) y la confiscación de la producción pirata, además de los medios que se utilizaron en su producción (para más información véase la respuesta de Lituania a la pregunta 9 de la Lista de cuestiones sobre la observancia, de 23 de octubre de 2001 (IP/N/6/LTU/1)).

3) Medidas penales

En los casos de apropiación de la autoría, el Código Penal (artículo 142) prevé una pena de prisión de hasta tres años o una multa.

En los casos de reproducción ilegal de una obra literaria, científica o artística, una obra audiovisual o un fonograma, de importación, exportación, distribución, transporte o tenencia ilícita de copias infractoras con fines comerciales, el Código Penal (artículo 142) prevé una pena de prisión de hasta dos años o una multa.

En los casos de destrucción o alteración de la información sobre la administración del derecho de autor o derechos conexos, el Código Penal (artículo 142) prevé una pena de prisión de hasta un año o una multa.

Para el caso de eliminación sin autorización de mecanismos técnicos de protección del derecho de autor o derechos conexos, así como de fabricación, importación, exportación, tenencia, transporte o distribución con fines comerciales de dispositivos apropiados (dispositivos o tarjetas para descodificar, etc.) que permitan eliminar esos mecanismos, el Código Penal (artículo 142) prevé una pena de prisión de hasta dos años o una multa.

De conformidad con el artículo 32 del Código Penal, el tribunal está facultado para determinar qué multa ha de imponerse (irá de 1 a 50.000 unidades de subsistencia (MLS), 1 MLS = 125 litai = 31 dólares EE.UU.).

De conformidad con el artículo 35 del Código Penal, la *confiscación* de los bienes es una pena adicional obligatoria impuesta por el tribunal por la reproducción ilícita de una obra literaria, científica o artística, de una obra audiovisual o un fonograma, así como por la importación, exportación, distribución, transporte o tenencia ilícitas de copias infractoras (artículo 142 del Código Penal) (para más información véanse las respuestas de Lituania a las preguntas 21 y 24 de la Lista de cuestiones sobre la observancia, de 23 de octubre de 2001 (documento IP/N/6/LTU/1)).

6. Sírvanse explicar el tipo y la cuantía de las sanciones penales, incluidas la pena de prisión y las sanciones pecuniarias, relativas a los derechos de propiedad intelectual, citando las disposiciones pertinentes de la legislación de su país. En particular, ¿se persiguen los delitos sólo cuando la parte perjudicada haya presentado una denuncia formal? Sírvanse explicar si las sanciones son compatibles con el artículo 61 del Acuerdo sobre los ADPIC, que dispone que las sanciones sean suficientemente disuasivas, coherentes con el nivel de las sanciones aplicadas por delitos de gravedad correspondiente.

Véase la respuesta a la pregunta 5 formulada por el Japón.

De conformidad con las disposiciones del Código de Procedimiento Penal podrá iniciarse una acción penal mediante una denuncia del delito formulada por cualquier persona ante las autoridades responsables (funcionarios encargados de la instrucción, investigadores, fiscales, tribunales o jueces), o de oficio por esas autoridades.

En el contexto de la legislación lituana, las penas son plenamente compatibles con el artículo 61 del Acuerdo sobre los ADPIC.

7. Sírvanse indicar los títulos de leyes y reglamentos y las disposiciones de los mismos en que se prescriba la suspensión del despacho de mercancías de marca de fábrica o de comercio falsificadas o mercancías pirata que lesionen el derecho de autor, como se estipula en el artículo 51 del Acuerdo sobre los ADPIC.

De conformidad con el artículo 5 de la Ley de Protección de la Propiedad Intelectual en relación con la Importación y Exportación de Mercancías:

"Se prohíbe la entrada en el territorio aduanero de la República de Lituania de las mercancías consideradas infractoras de un derecho de propiedad intelectual (incluido el transporte de esas mercaderías en tránsito), el despacho de esas mercancías a libre circulación, la exportación directa y reexportación u otros procedimientos de importación y exportación, así como la entrada en una zona o un depósito francos. Cuando en el control efectuado por las autoridades aduaneras resulte evidente que se tiene el propósito de someter las mercancías que han de considerarse como mercancías infractoras de un derecho de propiedad intelectual a los procedimientos prohibidos que se enumeran en el presente artículo, las autoridades aduaneras adoptarán respecto de esas mercancías las medidas estipuladas en la presente Ley."

VI. RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR SUIZA

A. PATENTES

1. ¿Otorga su legislación protección mediante patente a las invenciones relacionadas con productos o procesos en todos los campos de la tecnología, o hay excepciones? De ser así, sírvanse indicar cuáles son esas excepciones y en qué medida se ajustan a lo dispuesto en el artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC.

Las últimas modificaciones del artículo 2 de la Ley de Patentes, introducidas el 30 de octubre de 2001, establecen:

Artículo 2. Invenciones patentables

"Podrán obtenerse patentes para todas las invenciones en todos los campos de la tecnología, siempre que sean nuevas, entrañen una actividad inventiva y sean susceptibles de aplicación industrial.

No se considerarán como invenciones:

- 1) los descubrimientos, las teorías científicas y los métodos matemáticos;
- 2) los dibujos y modelos de productos;
- 3) los sistemas, reglas y métodos de juegos, las actividades intelectuales y económicas y los programas de ordenadores; ni
- 4) las presentaciones de información.

No se concederán patentes para:

- 1) métodos quirúrgicos o terapéuticos o métodos de diagnóstico o profilácticos para el tratamiento de personas o animales. Esta disposición no se aplicará cuando el objeto de la invención sea el equipo o los materiales utilizados para esos métodos;
- 2) las obtenciones vegetales o las variedades animales o los procedimientos esencialmente biológicos para la producción de plantas o animales. Esa disposición no se aplicará a los procedimientos microbiológicos destinados a la producción de plantas o animales o a los productos que de ellos se deriven;
- 3) las invenciones cuya explotación comercial sea contraria al interés público, y a los principios de moralidad y humanidad. No podrá adoptarse la decisión de denegar una patente por el mero hecho de que la explotación de esas invenciones esté prohibida por la legislación u otras disposiciones jurídicas.

Cuando el objeto de la invención sea un método, también se concederá protección mediante patente al producto elaborado por ese método."

Lituania estima que las excepciones mencionadas *supra* son plenamente compatibles con las excepciones de la patentabilidad establecidas en los párrafos 2 y 3 del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC.

2. ¿Considera su legislación, de conformidad con el párrafo 1 del artículo 27 en el contexto del artículo 31 del Acuerdo sobre los ADPIC, que la importación es una forma de "explotación" de una patente (y excluye por tanto el otorgamiento de una licencia obligatoria, si se importa un producto)?

La Ley de Patentes no contiene una disposición precisa respecto de la importación como una forma de "explotación" de una patente. Sin embargo, en virtud del párrafo 3 del artículo 60 de la Ley de Patentes según el cual "las personas jurídicas y físicas extranjeras gozarán de todos los derechos previstos en la presente Ley y en otras normas que rigen la protección de los derechos del titular de la patente", todas las patentes otorgadas en Lituania confieren los mismos derechos a sus titulares.

Ese artículo regula los derechos del titular de una patente y establece que:

"Cuando la materia objeto de la patente sea un producto, el titular de la patente tendrá el derecho exclusivo de impedir que terceros, sin su consentimiento, realicen actos de fabricación, uso, oferta para la venta, venta, importación o exportación de ese producto.

Cuando la materia objeto de la patente sea un procedimiento, el titular de la patente tendrá el derecho exclusivo de impedir que terceros, sin su consentimiento, realicen el acto de utilización del procedimiento y los actos de uso, oferta para la venta, venta, importación o exportación del producto obtenido directamente por medio de dicho procedimiento.

El titular de la patente no tendrá el derecho de impedir que terceros realicen los actos a los que se refieren los párrafos 1 y 2, a condición de que:

- 1) se realicen en privado y sin fines comerciales y no causen un perjuicio considerable a los intereses económicos del titular de la patente;
- 2) se realicen con fines exclusivamente experimentales o para investigación científica, no atenten contra la explotación normal de la patente y no perjudiquen injustificadamente los intereses legítimos del titular de la patente;
- 3) consistan en la preparación de medicamentos para casos particulares en una farmacia conforme a una receta prescrita por un médico o con indicación de la forma de utilización de las medicinas preparadas de ese modo.

El titular de la patente tendrá el derecho de impedir que terceros suministren u ofrezcan suministrar elementos esenciales de la invención patentada con excepción de aquellos que sean notoriamente conocidos en las actividades económicas, toda vez que el suministro o la oferta de suministro sean necesarios para realizar los actos previstos en los párrafos 1 y 2 de este artículo.

Los derechos respecto de la solicitud de patente y la propia patente son heredables. El Estado no heredará esos derechos."

El artículo 39 de la Ley de Patentes establece que:

"El Gobierno de la República de Lituania podrá adoptar una resolución con el fin de permitir que una institución del Gobierno central o local, las personas físicas o jurídicas, así como una empresa que no goce de los derechos que corresponden a una persona jurídica pueda comercializar, sin el consentimiento del titular de una patente, una invención patentada en el territorio de la República de Lituania cuando:

- la invención protegida por una patente se relaciona con las necesidades públicas, la seguridad nacional y la protección de la salud pública, así como el desarrollo de sectores de importancia económica;
- un tribunal determine que el método de explotación de una invención utilizado por el titular o el licenciataria de la patente es anticompetitivo.

Una invención sólo podrá explotarse para la finalidad respecto de la cual la resolución se haya adoptado. Por la explotación de la invención, el titular de una patente debe recibir una remuneración equitativa, que tenga en consideración el valor económico de la invención.

A solicitud del titular de una patente o de la persona autorizada a usar una invención, el Gobierno de la República de Lituania, tomando en consideración los motivos invocados, podrá modificar las condiciones de uso de una invención patentada y los plazos de validez de la autorización.

Cuando la autorización de usar una invención patentada se expida en favor del titular de una patente que mejore una invención patentada con anterioridad (segunda invención) y que pueda infringir los derechos exclusivos del titular de la primera patente, el Gobierno de la República de Lituania, antes de adoptar esa resolución, tomará en consideración las siguientes condiciones adicionales:

- la invención reivindicada en la segunda patente ha de suponer un progreso técnico importante de considerable importancia económica con respecto a la invención reivindicada en la primera patente;
- el titular de la primera patente tendrá derecho a una licencia cruzada (autorización destinada a que cada titular pueda usar las invenciones patentadas) para explotar la invención reivindicada en la segunda patente;
- no podrá cederse el uso autorizado de la primera patente sin la cesión de la segunda patente.

El Gobierno de la República de Lituania podrá declarar la resolución nula y sin valor, si las circunstancias que determinaron la autorización para utilizar una invención patentada dejan de existir, o si una institución del Gobierno central o local, una persona física o jurídica, así como una empresa que no goce de los derechos de una persona jurídica, usan una invención patentada para fines distintos de los indicados en la resolución para los que fue adoptada.

La autorización para explotar una invención tendrá un carácter no exclusivo, es decir, no hará perder al titular de una patente el derecho a utilizarla ni le prohibirá concluir acuerdos de licencia relacionados con el uso de una invención patentada, ni seguir explotando una invención patentada o ejercer sus derechos de otro modo.

La autorización para utilizar una invención patentada no puede cederse, salvo cuando la empresa (o una parte de la misma) en la que se utilice la invención patentada, sea transferida en la forma establecida por la Ley.

La solicitud destinada a permitir la explotación de una invención patentada debe acompañarse de pruebas que acrediten que la persona que trata de obtener la autorización ha solicitado la autorización del titular de la patente para usar la invención patentada, pero no la ha recibido. Esta disposición no se aplicará en caso de emergencia nacional o en otras circunstancias de extrema urgencia ni en casos de uso público no comercial de una invención patentada. El titular de la patente deberá ser informado por escrito sobre una resolución, en curso de redacción, relativa a la autorización para utilizar una invención patentada y sobre la intención de utilizar una invención patentada a los fines previstos en el apartado 1 del párrafo 1 del presente artículo.

Las resoluciones del Gobierno de la República de Lituania relativas a la autorización para utilizar una invención patentada sin el consentimiento del titular de una patente podrán recurrirse ante un tribunal en la forma establecida por la Ley.

La Oficina Estatal de Patentes, tras la recepción de la resolución del Gobierno de la República de Lituania relativa a la autorización para explotar una invención, publicará información sobre la autorización en el número siguiente de su Boletín Oficial."

Pregunta complementaria:

En su respuesta, indican que su Ley de Patentes no establece expresamente que se considere la importación como una forma de "explotación" de una patente. Sírvanse confirmar si, de conformidad con su legislación y su práctica, no puede concederse una licencia obligatoria para un producto por falta de explotación, en caso de que ese producto se importe en Lituania.

La idea principal del artículo 39 de la Ley de Patentes es que el Gobierno puede adoptar una resolución a efectos de permitir a las personas físicas o jurídicas comercializar en el territorio de Lituania, sin el consentimiento del titular de la patente, una invención patentada.

En caso de que la invención patentada se importe en el mercado nacional y que el titular de la patente no entable ninguna acción contra esa importación, la invención estará disposición del público, por lo cual no existen motivos para conceder la licencia obligatoria.

No existe una práctica de aplicación de las disposiciones de la Ley de Patentes en materia de licencias obligatorias.

3. ¿Están las licencias obligatorias sujetas en su legislación a las condiciones enumeradas en el artículo 31 del Acuerdo sobre los ADPIC? Sírvanse indicar las disposiciones correspondientes de la Ley.

Sí; en virtud de la Ley de Patentes el otorgamiento de licencias obligatorias está sujeto a todas las condiciones enumeradas en el artículo 31 del Acuerdo sobre los ADPIC. El artículo 39 de la Ley de Patentes establece que:

"El Gobierno de la República de Lituania podrá adoptar una resolución con el fin de permitir que una institución del Gobierno central o local, las personas físicas o jurídicas, así como una empresa que no goce de los derechos de una persona jurídica pueda comercializar, sin el consentimiento del titular de una patente, una invención patentada en el territorio de la República de Lituania cuando:

- la invención protegida por una patente se relacione con las necesidades públicas, la seguridad nacional y la protección de la salud pública, así como con el desarrollo de sectores de importancia económica;
- el tribunal determinará si el método de explotación de una invención utilizado por el titular o el licenciataria de la patente es anticompetitivo.

Una invención sólo podrá explotarse para la finalidad respecto de la cual la resolución se ha adoptado. Por la explotación de la invención, el titular de una patente debe recibir una remuneración equitativa, que tenga en consideración el valor económico de la invención.

A solicitud del titular de una patente o de la persona autorizada a usar una invención, el Gobierno de la República de Lituania, tomando en consideración los motivos invocados, podrá modificar las condiciones de uso de una invención patentada, así como los plazos de validez de la autorización.

Cuando la autorización de usar una invención patentada se expida en favor del titular de una patente que mejore una invención patentada con anterioridad (segunda invención) y que pueda infringir los derechos exclusivos del titular de la primera patente, el Gobierno de la

República de Lituania, antes de adoptar esa resolución, tomará en consideración las siguientes condiciones adicionales:

- la invención reivindicada en la segunda patente ha de suponer un progreso técnico importante de considerable importancia económica con respecto a la invención reivindicada en la primera patente;
- el titular de la primera patente tendrá derecho a una licencia cruzada (autorización destinada a que cada titular pueda usar las invenciones patentadas) para explotar la invención reivindicada en la segunda patente;
- no podrá cederse el uso autorizado de la primera patente sin la cesión de la segunda patente.

El Gobierno de la República de Lituania podrá declarar la resolución nula y sin valor, si las circunstancias que determinaron la autorización para utilizar una invención patentada dejan de existir, o si una institución del Gobierno central o local, una persona física o jurídica, así como una empresa que no goce de los derechos de una persona jurídica usan una invención patentada con fines distintos de los indicados en la resolución para los que fue adoptada.

La autorización para explotar una invención tendrá un carácter no exclusivo, es decir, no hará perder al titular de una patente el derecho a utilizarla ni le prohibirá concluir acuerdos de licencia relacionados con el uso de una invención patentada, ni seguir explotando una invención patentada o ejercer sus derechos de otro modo.

La autorización para utilizar una invención patentada no puede cederse, salvo cuando la empresa (o una parte de la misma) en la que se utilice la invención patentada, sea transferida en la forma establecida por la Ley.

La solicitud destinada a permitir la explotación de una invención patentada debe acompañarse de pruebas que acrediten que la persona que trata de obtener la autorización ha solicitado la autorización del titular de la patente para usar la invención patentada, pero no la ha recibido. Esta disposición no se aplicará en caso de emergencia nacional o en otras circunstancias de extrema urgencia ni en casos de uso público no comercial de una invención patentada. El titular de la patente deberá ser informado por escrito sobre una resolución, en curso de redacción, relativa a la autorización para utilizar una invención patentada y sobre la intención de utilizar una invención patentada a los fines previstos en el apartado 1 del párrafo 1 del presente artículo.

Las resoluciones del Gobierno de la República de Lituania relativas a la autorización para utilizar una invención patentada sin el consentimiento del titular de una patente podrán recurrirse ante un tribunal en la forma establecida por la Ley.

La Oficina Estatal de Patentes, tras recepción de la resolución del Gobierno de la República de Lituania relativa a la autorización para explotar una invención, publicará información sobre la autorización en el número siguiente de su Boletín Oficial."

4. ¿Prevé su legislación el principio de inversión de la carga de la prueba en los litigios relativos a patentes de procedimientos? Sírvanse indicar las disposiciones correspondientes de la Ley.

Sí, el principio está previsto en la legislación.

Las últimas modificaciones de los párrafos 5 y 6 del artículo 41 de la Ley de Patentes, introducidas el 30 de octubre de 2001, establecen:

Artículo 41. Protección de derechos

"Cuando la materia de una patente sea un procedimiento para obtener un producto y el producto obtenido por el demandado es idéntico al producto obtenido mediante el procedimiento patentado o si existen motivos para creer que el producto se ha obtenido mediante la infracción de la patente, pero el demandado no puede establecer mediante esfuerzos razonables cuál ha sido el procedimiento efectivamente utilizado, el demandado debe probar que el procedimiento destinado a obtener el producto idéntico es diferente del producto patentado.

Cuando se presenten pruebas de que el procedimiento destinado a obtener un producto idéntico es diferente del producto patentado, deberá garantizarse la protección de los secretos industriales y comerciales del demandado."

La Ley de Patentes permite iniciar una acción destinada a obtener una declaración de no infracción.

Artículo 42. Declaración de no infracción

"Toda persona interesada tendrá derecho a iniciar procedimientos judiciales contra el titular de una patente solicitando que el tribunal declare que el cumplimiento de un acto específico no constituye infracción de la patente.

Si la persona interesada demuestra que los actos que ha realizado no constituyen infracción de la patente, el tribunal deberá dictar una decisión de no infracción.

El titular de la patente notificará el procedimiento a los licenciarios. En ausencia de cualquier disposición en contrario en el acuerdo de licencia, los licenciarios tendrán derecho a intervenir en el procedimiento."

B. PROTECCIÓN DE LA INFORMACIÓN NO DIVULGADA

5. Sírvanse indicar de forma detallada si su legislación garantiza que los datos de pruebas u otros no divulgados presentados por un solicitante al organismo oficial competente en el marco del procedimiento prescrito para autorizar la comercialización de un producto farmacéutico o de un producto químico para la agricultura quedan protegidos contra toda divulgación y contra todo uso comercial desleal por un competidor, por ejemplo mediante la prohibición impuesta a un segundo solicitante de fundarse en los datos originales del primer solicitante o de remitirse a ellos en el marco de su posterior solicitud de autorización de comercialización de su propio producto.

¿Establece su legislación excepciones a tal respecto? De ser así, ¿con sujeción a qué condiciones resultarían éstas aplicables?

¿Establece su legislación un plazo concreto de protección de los datos de pruebas u otros no divulgados del primer solicitante?

Véanse las respuestas a las preguntas 3 y 4 formuladas por el Japón.

C. OBSERVANCIA

6. Sírvanse indicar los recursos de su legislación que constituyen medios eficaces de disuasión de las infracciones a los derechos de propiedad intelectual.

Véase la respuesta a la pregunta 5 formulada por el Japón y las respuestas de Lituania a la Lista de cuestiones sobre la observancia (pregunta 5), de 23 de octubre de 2001 (documento IP/N/6/LTU/1).

7. Sírvanse describir toda nueva iniciativa que esté prevista a fin de mejorar la observancia de los derechos de propiedad intelectual en su país, en particular las iniciativas relacionadas con la observancia de las disposiciones penales.

Lituania dispone de procedimientos y sanciones penales que constituyen medios de disuasión suficientes en los casos de infracciones penales del derecho de propiedad intelectual. Por consiguiente, en un futuro próximo no están previstas nuevas iniciativas en la esfera de la observancia penal. Sin embargo, se prevén nuevas modificaciones en relación con las medidas administrativas. El proyecto de Ley de Reforma del Código de Infracciones Administrativas se ha preparado teniendo en consideración las disposiciones de la nueva Ley de Protección de la Propiedad Intelectual en relación con la Importación y Exportación de Mercancías. Esas modificaciones permitirán hacer extensiva la aplicación de la responsabilidad administrativa a las infracciones de los derechos de autor y los derechos conexos (incluida la responsabilidad administrativa en los casos de importación ilegal, y de exportación y transporte de las copias infractoras con fines comerciales). El proyecto de Ley ya ha sido sometido al Parlamento.
